

Megbuktak a szélsőséges pártok az osztrák választásokon

Ausztria nagy napja,
amely zavargások
nélkül telt el — A

kedélyes Bécs — Polgári pártra szavazott egy Habsburg-főherceg — A leg-
több mandátumot a szociáldemokraták kapták, azonban a polgári pártok
megerősödtek — VAUGOIN miniszterelnök nem kapott mandátumot —

December 10-ikén ül össze az osztrák parlament

Európaszerte hatalmas érdeklődés előzte meg a tegnapi osztrák parlamenti választásokat. Ausztria népe vasárnap vonult fel az urnákhoz, hogy jövedő sorsa felett döntsön. A választás — mint az előrelátható volt — teljesen megsemmisítette a szélsőséges pártokat és dacára a látszólagos szociáldemokrata győzelemnek, megállapítható, hogy az osztrák nép a polgári pártokat támogatja. A választásokról, azok lefolyásáról, valamint eredményeiről az *Aradi Közlöny* bécsi tudósítója az alábbi jelentésekben számol be:

Bécsből jelentik: A házak falai plakátokkal vannak tele, az utcákon egymásután rohannak végig a páncélos riadóautók, megerősített csendőrosztagok cirkálnak a városban,

A miniszterek járulnak először az urnák elé

Bécs lakossága pártkülönbség nélkül, békesen várta a helyiségek előtt, amíg rákerül a sor. Nyugodtan elbeszélgetett egy-egy szociáldemokrata egy keresztényszociálistával. Nem volt különbség miniszter és napszámos között. Így például egyike a legkorábban szavazóknak dr. Selpel prelátus, jelenlegi miniszter volt, aki szintén jöideig várakozott, míg az urna elé kerülhetett. A legkorábban szavazók, általában a miniszterek voltak. Az első között volt Miklas köztársasági elnök, aki feleségével együtt adta le szavazatát. Röviddel utána szavazott le Vaugoin kancellár, majd pedig Schober. A választóhelyiségek előtt állandóan nagy tömegek vannak és szemmel láthatólag Bécs választóinak mintegy 80 százaléka leszavazott. Akik már leszavaztak, azok a lapok szerkesztőségei elé vonulnak, hogy minél hamarabb megadják az első híreket. A vasárnapi bécsi választásnak egyetlen tragikus epizódja volt. A harmadik kerület egyik választói helyisége előtt egy idős uriaszony hirtelen rosszul lett, összeesett és mire az orvosi segítség megérkezhetett volna, már meghalt.

A szavazást délután öt órákor zárták le és ekkor már meg is kezdődött a szavazatok összeszámlálása. Ebben az időben általában az összes osztrák városokban már megtörtént a szavazások lezárása és ettől kezdve a táviró és telefon már jóformán csak a választási eredményeket közvetítette. A bécsi főpostán tömegesen állottak a külföldi újságírók, akik lázas izgalommal várták a választási eredményeket.

Egy Habsburg főherceg az urna előtt

Külön érdekességgel bír az is, hogy a mostani választásokon egy Habsburg főherceg is az urnák elé járult, hogy leadja szavazatát. Az első Habsburg, aki a monarchia összeomlása óta szavazati jogát gyakorolta, Lipót Salvátor főherceg volt. Lipót Salvátor a nála érdeklődő újságírók előtt egy pillanatra sem tagadta, hogy ő polgári pártra szavazott, még pedig a Schober-blokkra.

Bécsből jelentik: A vasárnap folyamán összeültetésre csak nagyon kevés helyen került sor. Egyes szavazóhelyiségekben agitátorok próbálták a szavazások nyugodt menetét megzavarni, amiben azonban megakadályozták őket. Voltak olyanok is, akik kétszer akar-

de Bécs csendes, a gummiabotos rendőröknek, a szuronyos csendőröknek nem akad dolguk, nyugodtan ölbetett kézzel nézhetik: hogyan dönt az osztrák főváros arról, hogy kik legyenek parlamenti képviselői. A kora reggeli órákban már élénkséget mutatott a város. Az utcákon az emberek, asszonyok igyekeznek a villamosmegállók és a pályaudvarok felé, hogy szokásos vasárnapi kirándulásaikra menjenek a hegyekbe. A különbség csak annyi volt, hogy mielőtt felszálltak volna, elmentek a szavazóhelyiségekbe leszavazni. A bécsi szavazóhelyiségeket reggel hét órákor nyitották és a megnyitásra már hatalmas csoportokban várakoztak az emberek.

lak leszavazni. Az éjszaka folyamán *Klosterneuburgban* és *Grácban* kisebb verekedések voltak. Az összes bécsi lapok szinte óránként adtak különkiadásokat. A szerkesztőségek előtt állandóan hatalmas tömegek állottak és száz és száz rikkancs várt a különkiadásokra. A végleges eredményeket a vasárnap még nem hozta meg, mert az osztrák választási törvény szerint a töredék-szavazatok kiszámítása bonyolult dolog. Így az új nemzetgyűlés képe csak szerdán alakul pontosan és véglegesen ki.

Bécsi eredmények

Bécsből jelentik: A kora éjszakai órákban Ausztria fővárosa szinte forrong. Mindenki kint van az utcán. A vonatok ontják az érdeklődőket és a rendőrök, akik egész nap pihentek, most munkában vannak. A telefon, táviró és rádió most már percenkint ontja az újabb eredményeket. Az éjszakában egymásután gyűlnak ki a villanyújságok transzparenssei, melyek előtt zajongva, vitatkozva, hatalmas csoportokban áll a bécsi nép.

A szavazatok számszerinti elosztása

Bécsből jelentik: A választás pontos adatai szerint a szociáldemokraták 1.602.379, a keresztényszociálista párt és a Heimwehr-szervezetek 1.024.339, a nemzeti gazdasági-blokk: 297.883, a Heimat-blokk 200.252, a mandátum nélküli nemzeti szociálisták: 99.365, a kommunisták 20.691, az osztrák néppárt 14.987, a demokrata középpártok 6791, a zsidók 2134, a császárhű néppárt 157, a nemzeti demokrata-párt pedig 54 szavazatot kapott. *Ezen összeállítás szerint a baloldalra 1 millió 623.070, a jobboldalra pedig 1 millió 645.881 szavazatot jutott.*

Bécsből jelentik: Az osztrák választások végeredménye nem keltett meglepetést és abszolút pontossággal megfelelt a várakozásnak. Most már nyílt kérdés az, hogy melyik pártirányzat veszi kezébe a parlamenti többséget. *December 10-ig össze fogják hívni a parlamentet és akkor fog eldőlni, hogy koalíciós kormány lesz-e uralmon, vagy kisebbségi kabinet infézi az ügyeket valamennyi párt jóindulatu semlegessége mellett.*

A választások utáni események további menetéről mértékadó körök a következő információkat adták: Legalább két napig tart, míg

Bécsből jelentik: Éjjelkor már valamennyi bécsi választókerület eredményei ismeretesek. *Eszerint a szociálisták az eddigi 29 mandátumukkal szemben 30 mandátummal rendelkeznek az osztrák fővárosban, a keresztényszociálisták 11 mandátum birtokosai lettek a 16 helyett és a most először szereplő Schoberék 4 mandátumot szereztek.*

Gráczból jelentik: A Burgenlandi és stájerországi választásokon az egyes pártok a következő arányviszonylatban küldenek képviselőket a nemzetgyűlésre:

Szociáldemokrata 16 mandátum, keresztényszociálista 15 mandátum, német gazdasági blokk 8 mandátum, német blokk 3 mandátum.

A végleges eredmény

Bécsből jelentik: Ma délelőttre már ismeretesek a választás országos eredményei, melyek a mandátumok számait illetően a következők:

Szociáldemokraták	72
Keresztényszociálisták és Heimwehr	66
Schober-blokk	19
Heimat-blokk	8

A szociáldemokraták tehát a múlt választásokkal szemben 2 mandátumot nyertek. Dacára a látszólagos győzelemnek, a szociáldemokraták még sem értek el abszolút többséget, mivel a 165 parlamenti tag közül a polgári pártok 93 szavazattal rendelkeznek, holott az abszolút többséghez csak 83 szavazat szükséges. A keresztényszociálisták a Heimat-blokk nélkül is érvényesíthetik a parlamentben akaratukat, az eltolódás azonban mégsem túlságosan lényeges. *A kommunistáknak egyetlen mandátumot sem sikerült szerezniük.* A szavazás egész Ausztriában a legnagyobb rendben folyt le, csupán *Donauwitz-bea* a Heimatschutzlerék és a Heimwehr között történt összeütközés. Mandátumot kaptak többek között *Schmidt, Hendl, Renner, Reeruvitz, Schober és Raab* az alsóausztriai Heimwehrek vezére. *Steidl* mandátuma a tiroli szavazások eredményétől függ. *Steidl* a tiroli Heimwehrek vezére. A választások végleges eredményéről, ugyisintén a mandátumot kapottak pontos neveiről, csak két nap múlva lehet tiszta képet alkotni. Pár nap múlva összehívják a nemzeti tanácsot, ugyanakkor mutatkozik be az új kormány is.

rendezik a választások eredményét. Ezalatt megteszik az előkészületeket a nemzeti tanács megalakítására, amelynek első ülésén mutatkozik be az új kormány. Természetes, hogy előzetesen tisztázódní fog az a probléma, hogy a kormány a régi marad, vagy pedig átalakul.

Bécsből jelentik: A választások alkalmával csupán *Donauwitzban* voltak zavargások, ahol a Heimwehr és a szociáldemokraták között összetűzésre került sor. A Heimwehr acélbotokkal rontott a szociáldemokratákra, akik közül öten megsebesültek. A zavargásoknak a csendőrség vetett véget.

Bécsből jelentik: Az *Arbeiter Zeitung* részletes cikkben foglalkozik a tegnapi választásokkal. A cikk felszólítja a kormányt, hogy mondjon le, mert *Vaugoin* miniszterelnök és *Starheimberg* herceg belügyminiszter nem kaptak többséget, sőt *Vaugoin* miniszterelnök, aki a bécsi kerületnek volt jelöltje, a választáson megbukott. A lap szerint a Heimwehr nem állíthatja többé magát, hogy tömegeket reprezentál.

Bécsből jelentik: Politikai körökben biztosra veszik, hogy a jelenlegi kormányt egy olyan kormány fogja követni, amelyben a Schober-blokk is helyet foglal.

Balan metropolita holnap Aradra érkezik

Goldis László nem vesz részt az Astra közgyűlésén

November hó 12-én tartja meg az Astra román kulturegyesület évi közgyűlését Karánsebesen. A közgyűlésre meghívták II. Károly királyt is, aki készséggel vállalta a diszelnökséget. Ugyanakkor leplezik le Karánsebesen Öfelsége jelenlétében Ferdinánd király szobrát is. Az Astra közgyűlésén Goldis László volt munuszternak, az egyesület volt elnökének kellett volna elnökölnie, a volt miniszter azonban, aki a napokban súlyos betegségen ment át, orvosai tanácsára még nem hagyhatja el betegszobáját és így nem vehet részt az Astra karánsebesi gyűlésén. Goldis László

Balan metropolitát kérte meg a gyűlés levezetésére és annak a levélnek a kézbesítésére, amelyet II. Károly királyhoz intézett. A levélben Goldis László köszönetet mond Öfelségének, amiért a gyűlés elnökségét szíves volt elvállalni és szép szavakban menti ki magát, hogy betegsége miatt nem vehet részt a nagyjelentőségű közgyűlésen. Balan metropolita holnap Aradra érkezik és átveszi Goldis Lászlótól azokat az iratokat, amelyek a közgyűlés levezetéséhez szükségesek, valamint a Károly királyhoz szóló levelet is, amit a metropolita személyesen fog kézbesíteni.

Izgalmas gyűlést tartottak az aradi Victoria-bank betétese

A bank további moratórium-ajánlatát a betétesek visszautasították — Az igazgatóság is ülést tartott — 350 millió a fuzionált pénzüintézetek szanálására — Pop C. István kamarai elnöknek nem sikerült megnyugtatni a betéteseket

Ismeretes, hogy alig két héttel ezelőtt Aradon járt a Nemzeti Bank két megbízottja, akik tárgyalásokat folytattak az aradi Victoria Takarékpénztár és a Timisiana szanálása ügyében. Akkoriban a két bank igazgatósága és a Nemzeti Bank megbízottai között oly megállapodás jött létre, hogy a két intézet szanálása érdekében a Victoria és a Timisiana fuzionál és az állam 350 millióval segíti a fuzionált pénzüintézeteket. Ebben a tárgybán tartott igen fontos ülést vasárnap délelőtt 10 órakor a Victoria Takarékpénztár igazgatósága. Ugyanekkor pedig a bank betétese is gyűlést tartottak. Az igazgatósági ülést Mocioni Antal elnök távollétében Iancu Cornel dr. alelnök vezette le. Papp Tódor, az intézet ügyésze bejelentette, hogy a Timisiana és a Victoria fuziója befejezett tényleg tekinthető. Az intézetek központja Aradon lesz és a Timisiana ezentúl mint a Victoria temesvári fiókja fog működni Fratila Livius vezérigazgató és Teodorescu ügyvezető igazgató vezetése alatt. Az aradi központ élén pedig továbbra is Popoviciu és Antonescu igazgatók állanak.

Az igazgatóság ülésével párhuzamosan mintegy száz-százhusz betétes gyűlt össze a bank hivatali helyiségeiben, akiket előértekezletre hívtak össze, hogy közöljék velük azokat a jelentős változásokat, amelyek a bank életében az utóbbi időben bekövetkeztek. Ugyanekkor pedig a bank vezetősége egy

további moratóriumról akart tárgyalni betéteseivel.

mely a bank szanálásához feltétlenül szükséges lenne. Az a moratórium, melyet a bank betétese az intézetnek 1928-ban adott, a jövő év április 30-án jár le. A bank helyiségeiben tömegesen álltak a betétesek, akik jórészt Aradról, Pecicáról, Gájból, Mikelakáról és Curticiról gyűltek össze. A hangulat már az ülés megkezdése előtt meglehetősen izgatott volt.

A bank helyzetét Pop C. István kamarai elnök vázolta a megjelent betétesek előtt. Ugyanakkor pedig ismertette előttük egy újabb moratórium feltétlen szükségességét. A kormány, illetve a Banca Nationala áldozatokat óhajt hozni a Victoria szanálásának érdekében és

ebből a célból 350 millió lejt bocsájt az intézet rendelkezésére.

Azonban a bank szanálását a kormány csak úgy látja biztosítottank, ha garanciát kap arra, hogy ez a 350 millió nem fog rögtön a betétesek kielégítésére elmenni, hanem az ténylegesen a Victoria szanálását fogja szolgálni. Ezért válik szükségessé egy újabb moratórium.

Mikor Pop C. István ide ért, a termen moraj futott végig és a betétesek sűrű közbeszólásokkal zavarták az előadót.

— Ne a bankot, hanem bennünket szanáljanak! Elég volt a moratóriumból! Nem áruzió, hanem pénz kell nekünk!

Pop C. István erőteljesen igyekezett lecsillapítani a betéteseket. Kijelentette, hogy a moratórium éppen azért szükséges, hogy a betétesek teljes egészében megkaphassák pénzüiket. Kijelentette, hogy nem felejtkeznek meg arról, hogy román emberek pénzeről van szó. Ha valaki bünsznek tartja bármelyik tisztviselőt, adja át azt az ügyésznek. Senki sincs felmentve a felelősség alól.

— Legyenek nyugodtak — mondotta Pop C. István — a jövőben nem fognak kellő ga-

Pop C. István: „Megmentjük a gazdákat — életrekeltjük a mezőgazdaságot“

A kamarai elnök expozéja a nemzeti-parasztpárt aradi ünnepi ülésén — Két éve annak, hogy a párt uralomra került — A kormány lehetetlenné teszi a közvagyon lelkiismeretlen kezelését — Előadás a kormány programjáról

A nemzeti-parasztpárt aradi és aradmegyei tagozatának végrehajtóbizottsága ma délben ünnepi ülést tartott Pop C. István kamarai elnök vezetésével, abból az alkalomból, hogy két éve annak, hogy a párt kormányra került. Az ülésen, amely a párt Széchenyi-uccai helyiségében zajlott le, Pop C. István hatalmas, minden részletet felölelő expozét tartott, amelyben beszámolt arról, hogy a párt kétéves kormányzása alatt mit hajtott végre programjából.

A visszatekintésben vázolta azt a helyzetet, amely a Maniu-kormány uralomrajötte idején az országban uralkodott és arról az erőszaktésről, amelyet a párt kifejtett, hogy az országot akkori katasztrófális helyzetéből kimentse. Mindenekelőtt ismertette a kamarai elnök a közszabadságok érdekében kifejtett munkáját. A szabad választások által belső rendet és kifelé viszont olyan tekintélyt adott Romániának, amellyel eddig nem rendelkezett. Visszaszerzte a külföld bizalmát, ami által új perspektívák nyíltak meg az ország javára. A kormány rövid két hónap alatt megteremtette a stabilitációt és ezzel megvetette alapját a gazdasági konszolidációnak. Az állami számvevőszék és államszámvitel reorganizálásával olyan eszközt létesített, amely hatalmas védőbástyaként övezi a közpénzeket és

lehetetlenné teszi a közvagyon lelkiismeretlen kezelését.

A gazdasági törvénynek módosításával és új törvények életbejuttatásával biztos elhelyezést garantált a Maniu-kormány a külföldi tőkének és ezzel tág teret nyitott a külföldi pénz elhelyezésének. Ha világszerte nem dúlna gazdasági krízis, Románia már az új újjászervezés és gazdasági javulás biztos útján volna.

— Pártunkat a nehézségek nem csüggesztették el — mondotta a kamarai elnök — és dacára minden nehézségnek, dacolunk a helyzettel.

Pop C. István ezután a jelzáloghitelintézet felállításáról beszélt, valamint a Földhitel Bankról, amelyek a megváltás útján vannak.

rancia nélkül kihitelezni és mindenki nyugodtan teheti pénzét az intézet pénztárába.

— De nem lesz már olyan, akinek bizalma legyen ezután bankba adni a pénzt — kiáltotta egy gazda.

Egy nő közbekiáltott, hogy ő Amerikából jött, ahol háromszor olyan nagy bankokat, mint a Victoria, 6-7 tisztviselő vezet. Mig itt egész hada van a tisztviselőknek.

Egyesek pedig azt követelték, hogy abból a pénzből, amit az állam ad, abból fizessék ki őket. Pop C. István kijelentette, hogy ez lehetetlen, mivel a Nemzeti Bank éppen azért adja a pénzt, hogy a bank éljen.

— Nem a bank léte a fontos, hanem a miénk — hangzottak az izgatott közbekiáltások. — Elég volt ez a három év! Nem akarunk újabb moratóriumot adni!

A gyűlés mindvégig ilyen izgatott hangulatban folytatódott és Pop C. István nem tudta lecsendesíteni a betéteseket. A legtöbben azon az állásponton voltak, hogy a további moratóriumot csak akkor adják meg, ha az állam külön-külön személyenként garantálja nekik a betétek kiizetését. A garanciában csak ebben az esetben biznak. Pop C. István amikor látta, hogy a betétesek mind hangosabbak lesznek és hogy sehogyan sem lehet őket a moratórium feltétlen szükségességéről meggyőzni, visszavonult az igazgatósági ülésbe és berekesztette a betétesek gyűlését.

Az igazgatósági ülésen elhatározták, hogy későbbi időpontban újabb értekezletet tartanak és hogy a Banca Nationala által összehívandó ülésen javasolni fogják az április 30-án lejárt moratórium újabb három évvel való meghosszabbítását.

A betétesek még az uccán is hosszasan tárgyalták a gyűlésen történt dolgokat.

Ezáltal — jelentette ki — megmentjük a gazdákat a lelketlen úzsora karmaiból és újból életrekeltjük a mezőgazdaságot.

Pop C. István beszámolt még azokról az agrártárgyalásokról, amelyeket Románia a szomszéd államokkal folytat és amelyek sikerrel kecsegtetnek. A megegyezés azonban csak kölcsönös loyaltással és megértéssel vihető keresztül. A legfőbb rendszabály a védővám életbejuttatása.

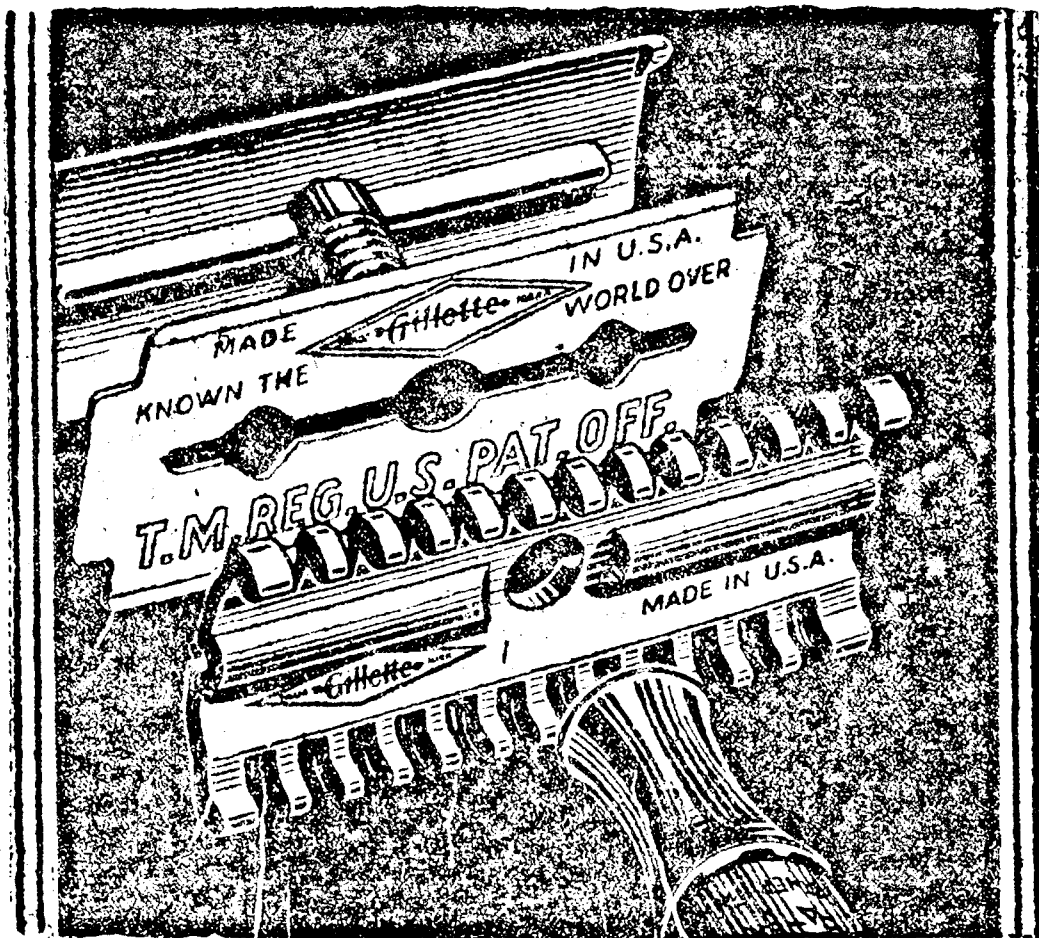
Az aradmegyei helyzetről beszélve a kamarai elnök beszámolt arról az akcióról, amely a Victoria, Timisiana és Bihoreana bankok megmentését célozza és amellyel jelentős hitelhez juttatják a mezőgazdákat. Ez azonban csak akkor válhat tényre, ha maguk a betétesek a bank segítségére és megadják a Victorianak a moratóriumot. Ez az akció az ő érdeküket szolgálja és ezért nekik kell meghozni ezt a csekély áldozatot. Végül, mint a kormány életének egyik legjelentősebb momentumáról emlékezett meg Károly király hazajöveteléről. A bejelentést hatalmas tapsal és éljenzessel fogadták a végrehajtó-bizottsági tagok. Pop C. István expozéjával az ünnepi ülés véget ért.

Koldusként halt meg a leggazdagabb pesti asszony férje

Wiener Mór ráiratta feleségére vagyonát és kolduláshoz tette életét.

Budapestről jelentik: A konjunktúra idejében Budapest leggazdagabb asszonya volt Wiener Morné, akinek a Rákóczy-uton nagy üzlete volt. Wienerné férjét, aki idegen állampolgár volt, a bíróság három évi börtönre ítélte, majd kitiltotta az ország területéről. A férj ekkor egész vagyonát feleségére hagyta, de mihielyt kitette lábát a határon a férj, az asszony már hallani sem akart felőle. Wiener Mór titokban visszajött Budapestre és azóta kolduláshoz tette életét. Ma mint koldus kiszervezett a fővárosban.

AZ ÚJ GILLETTE PENGE



**jobban, gyorsabban és sokkal si-
mábban borotvál... különösen az ÚJ
Gillette készülékben!**

VILÁGRASZÓLÓ esemény! Gillette teljesen új borotvá-
készüléket hoz forgalomba, melyeknek értékét az ÚJ Gillette
penge lényegesen növeli. Valóságos öröm azzal borotválkozni!

Az a sok apró bosszúság, mely azelőtt a mindennapi borot-
válkozásnál kikerülhetetlennek látszott, most teljesen ki lesznek
küszöbölve.

Még a legérzékenyebb arc bőr is sértetlen marad az ÚJ Gillette
pengével. A fájdalmas „felpattogzás”, a készülék „huzása” által
keletkeztek, hogy a készülék sarkai megsérültek, amikor a penge
elvette az egyenletes feszültségét.

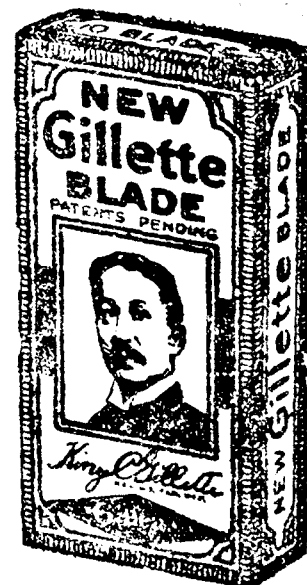
Az ÚJ Gillette készülék, s az ÚJ Gillette penge titka ennek a
megfigyelésnek felhasználásában rejlik. Az ÚJ Gillette borotvakészülék
sarkait nagy mértékben megerősítettük, s ezenkívül még az ÚJ Gillette
penge sarkait kivágtuk.

Nem veszít többé időt a készülék aprólékos tisztogatásával.
Meleg vizsugárral való öblögetés-anélkül hogy a készüléket szétszedné-
teljesen elegendő, mert az ÚJ penge ellenáll a rozsdásodásnak.

Az ÚJ, 24 karátos arannyal aranyozott Gillette készüléket egy
ÚJ Gillette pengével együtt, izléses dobozolásban hozzák forgalomba.
A teljes felszerelés ára 200 lei.

**Kapható minden szaküz-
letben.**

*Az ÚJ Gillette penge használható
az eredeti Gillette készülékben is.*



Az új Gillette penge:

5 darabos csomagolásban 86 lei
70 darabos csomagolásban 172 lei.



Gillette

Zavargások a szegedi egyetemen

Két egyetemi hallgató összeszólalkozásának fejleményei — A rektor erélyes rendszabályokat helyezett kilátásba

Szegedről jelentik: A szegedi egyetem orvosi fakultásán a napokban egy keresztyén és egy zsidó hallgató összeszólalkozott és ennek során tettlegességre került a sor. Az ügy ma délelőtt 9 óra előtt a bajtársi szövetség elé került. Ez alkalommal a központi egyetem orvosi fakultásán kisebb botrányos jelenetek játszódtak le, azonban tettleges inzultások nem fordultak elő. A zsidó hallgatókat karofogva vezették le az egyetemről, míg a keresztyéneket csatlakozásra szólították fel. Az egyetem előtt tumultuózus jelenetek játszódtak le, majd a tüntetők a jogi fakultásra vonul-

tak. Közben az illetékesek telefonon értesítették dr. Kovács Ferenc rektort, akinek elutasítása alapján a kapukat lezárták. Csakhamar megjelent a jogi fakultáson maga a rektor is, azonban közben a tüntetők egy része az egyik mellékajtot felkészítette és elhagyta az épületet. A rektor kijelentette, hogy a zavargásokat egyes felelőtlen elemek provokálták és azok nem voltak előre megszervezve. Ugyanakkor pedig erélyes rendszabályokat helyezett kilátásba, mert nem tűrhető az, — mondotta — hogy a tanulások nyugodt menetét ilyen zavargások szakítsák meg.

A Varsóban lezuhant aradi pilóta találmányának kalandos utja

Egy eltűnt ejtőernyőtervezet, amely két katasztrófiát idézett elő Sziklay Jenő terve egy főiskolai tanár laboratóriumában. Katasztrófia a tengeren. Visszalopják a tervet. Bemutató Budapesten.

Bucurestiből jelentik: Detektivregénybe illő bonyodalom és hajszja fejlődött ki a közelmúltban egy nagyjelentőségű aviatikai találmány eltűnt tervrajza körül. Az ügy szereplői részben aradi személyek, akiknek a nevét egész Romániában ismerik. Sziklay Jenő volt magyar repülőtiszt, akinek családja még ma is Aradon él, a háború után a repülőszerecsétlenségek elkerülése céljából rendkívül elmés önműködő, sűrített levegővel telt ejtőernyőt konstruált. A nyers tervet Nánási István mechanikus vizsgálta át és azt műszaki szempontból tökéletesítette, úgy, hogy 1925. nyarán elérkezettnek látták az időt találmányuk nyilvános bemutatására. Bucurestiben választották ki erre a célra, hol a találmány bemutatásának megrendezését Varjassy Lajos dr. és Gedeon Inre vállalta magára.

A katasztrófia

A fényleges bemutatást, az ejtőernyővel való leugrást Sziklaynak kellett végrehajtani. A repülőgép ezetötszáz méterre emelkedett a baneasai repülőtér fölött. Sziklay vakmerő ugrása után az ernyő önműködőleg kinyílt és az aviatikus pontosan a kijelölt helyen ért földet. A tizezernyi tömeg örjögve emelte vállára a nap hőjét. A szerződés értelmében Bucurestiből Varsóba kellett menniük a feltalálóknak, hogy a lengyel katonai hatóságok előtt is bemutatassák találmányukat.

A varsói felszállás előtt Sziklay többet ivott a kelleténél. Kóválygó fejjel ült a repülőgépbe és mikor az ezer méterre emelkedett, kiugrott belőle. Még a mai napig is kiderítetlen titok, hogy a szerencsétlen pilóta milyen mulasztást követett el az ernyő felszerelése körül.

Tény az, hogy az ejtőernyő nem nyílt ki és Sziklay halálra zuzta magát a varsói repülőtérre.

Özvegye 60 ezer lej végkielégítést kapott és ezzel napirendre is tértek a szerencsétlenség felett.

Eltűnik a tervrajz

Nánási, a szerencsétlen pilóta társa Varsóból Bucurestibe jött vissza, hogy megejtse Varjassyékkal az elszámolást s tovább folytassa a tárgyalásokat a találmány értékesítésére vonatkozólag. Bucurestiben azonban kellemetlen meglepetés érte Nánásit. Az általa készített tervrajz egy szép napon eltűnt bóröndjéből. Eltűnt megfoghatatlan módon s a legszorgosabb nyomozás ellenére sem sikerült nyomára jutni.

Alig néhány hét múlva a román hadügyminisztérium egy hivatalos közleménye jelent meg, mely szerint Biju főhadnagy egy új találmányu ejtőernyőt próbál ki Constanzaban, amely, ha gyakorlati téren beválik, forradalmi újítást jelent az aviatika terén. Nánási értéktől izgalommal ment Constanzaba, ahol a főhadnagy a tenger felett ugrott ki a repülőgépéből. Az ejtőernyő azonban itt sem működött s a főhadnagyt eszméletlenül huzták ki a ten-

gerből. Itt állapította meg Nánási, hogy a most bemutatott ejtőernyő az ő találmánya, amelynek tervrajza értelmetlen módon került a főhadnagy birtokába.

A hűséges famulus visszakapja tervét

Lépésről-lépésre a constanzai kudarc után végre nyomra jutott Nánási. Megállapítása szerint a tervrajz egyik bucuresti-i főiskola tanárához került, akinek a tervet azzal a kérelemmel adták át, hogy vizsgálja felül, nincs-e valami hiba a rajz körül, amelynek a kétfős szerencsétlenség tulajdonítható. A terv tehát meg volt s Nánási most eredeti trükköt eszelt ki. Belépett az egyetemi tanárhoz laboránsnak. Leste az alkalmat, hogy tervrajzát megkaparintassa. Multak a hónapok, míg végre a tanár elővette a féltve őrzött tervet, hogy azt technikai szempontból megvizsgálja s megtegye esetleges észrevételeit.

A hűséges famulus pedig az első kínálkozó alkalommal összecsomagolta a tervrajzot s a már előzőleg elkészített utlevél birtokában, saját jogos tulajdonával elhagyta Romániát.

A múlt hó végén kért engedelmet a budapesti hatóságoktól, hogy a magyar fővárosban bemutatthassa újrendszerű ejtőernyőjét, amelylyel neki talán több szerencséje lesz, mint két elődjének.

Ami pedig a legérdekesebb: a tervrajz eltűnéséről a bucuresti-i hatóságokhoz mai napig sem érkezett jelentés...

Leszállítják az aradi városi tisztviselők fizetését

Hat hét múlva befejeződik az inkadrálás a városházán — Hogyan történik a leépítés — Fizetésleszállítás és nem létszámcsökkentés lesz

Az aradi városházán hatalmas érdeklődés előzi meg azon munkának eredményét, amelyen Lutai Cornel dr. polgármester most dolgozik. A polgármester napok óta elzárkózva dolgozik a tisztviselők inkadrálásán, amely egészen új helyzetet fog teremteni az aradi városházán. Rendkívül sürgős az inkadrálás befejezése, miután annak eredményei még az 1931. évi költségvetésbe kerülnek és így keresztül kell őket viinni, még mielőtt a temesvári revíziós bizottság kiszáll Aradra a költségvetés felülvizsgálására.

Lutai Cornel dr. eddig csak a közigazgatási osztályt fejezte be. A tisztviselők képesítése és szolgálati éve arányában állapítja meg azoknak új pozícióját és — ha létszámában nem is — de anyagilag hatalmas leépítés várható. A helyzetet legjobban illusztrálja az a körülmény, hogy csupán a polgármesteri és anyakönyvi hivatalokban havi 15.000 lejes megtakarítást eszközölt a polgármester az inkadrálás során. Az anyakönyvi hivatal élén — információink szerint — továbbra is Vatian Aurel anyakönyvvezető marad meg, azonban a hivatal személyzetében leépítés készül. Az inkadrálásnál két szempont a legfontosabb.

Vigyázz!
minden leírásnál
Sidal

Színház — Irodalom — Művészet

A budapesti kabaréegyüttes Aradon

Budapesti Kabaré-együttes Kereste fel Aradot és előjáróban kell elmondani, hogy a meleg fogadtatásnak megfelelően, az ensemble valóban gondosan összeállított, szórakoztató műsorral lépett a közönség elé. Pom-pás humor dominálja az estét. Képviselve van itt annak minden ága. A kiváló Vidor Ferike zamatos eselédnótái frappánsak. Érczkövy László derűje friss és mindvégig mértéktartó, Szász Ila utánozó tehetsége egyedülállóan művészi, Mocsányi-Lakos jól ismert duója hangulatot szít az előadásnak, Vidor Jenő szellemes konferansz és jóhumorú színész. Váry Böske is ügyes. A műsoron egyfelvonásosok, konferanszok, magánszámok, zeneparódiák szerepelnek, amelyek a maguk nemében egytől-egyig kiváló termései a kabaré-világnak. Három óras, elvitathatatlanul gondiú hangulatot nyújt a kabaré-együttes előadása. Erdemes megnézni. Zsufolt ház adta meg a bemutatkozás keretét, amelynek közönsége viharos kacagással és sűrű felcsattanó tapsokkal kísérte mindvégig az együttest. (—6.)

* Az aradi városi színház heti műsora. Kedd: Budapesti művészársulat vendégjátéka rendes helyárral: Szelvények érvényesek, bérletszűnet, Szerda: Román előadás, Csütörtök: Lehullott a rezgönyvára levele, B hérléiben, A Witzow báró vezetése alatt álló világhírű orosz Wladimirov kórus felléptével. Pénteken: A Dreyfus-ügy, Szenzációs drámaújdonosság, Aradon először, C hérlé, Szombat: D u. 4-ker a világhírű orosz Wladimirov kórus ének- és táncelőadásával Lila test, sárga sapka. Este: A Dreyfus-ügy, Aradon másodsor, A hérlé.

* Ma, kedden Budapest kedvencei bucsufellépte. A tegnapi hatalmas siker után, előreláthatólag zsufolt ház előtt bucsuzik a budapesti színészek válogatott csapata, amely olyan kellemes órákat szerzett mindenkinek, akinek a tegnapi előadásra még jegy jutott. Sebő Miklós, Vidor Feri, Mocsányi és Lakos, a két dzsessz-humorista, az utánozhatatlan Szász Ila, aki mindenkit olyan nagyszerűen utánoz, Váry Böske, Vidor Jenő és Érczkövy László aratják ma este is a viharos tapsokat, amellyel a hálás közönség szívesen honorálja a három óras, vidám műsort.

Hat hét múlva befejeződik az inkadrálás a városházán — Hogyan történik a leépítés — Fizetésleszállítás és nem létszámcsökkentés lesz

Az aradi városházán hatalmas érdeklődés előzi meg azon munkának eredményét, amelyen Lutai Cornel dr. polgármester most dolgozik. A polgármester napok óta elzárkózva dolgozik a tisztviselők inkadrálásán, amely egészen új helyzetet fog teremteni az aradi városházán. Rendkívül sürgős az inkadrálás befejezése, miután annak eredményei még az 1931. évi költségvetésbe kerülnek és így keresztül kell őket viinni, még mielőtt a temesvári revíziós bizottság kiszáll Aradra a költségvetés felülvizsgálására.

Lutai Cornel dr. eddig csak a közigazgatási osztályt fejezte be. A tisztviselők képesítése és szolgálati éve arányában állapítja meg azoknak új pozícióját és — ha létszámában nem is — de anyagilag hatalmas leépítés várható. A helyzetet legjobban illusztrálja az a körülmény, hogy csupán a polgármesteri és anyakönyvi hivatalokban havi 15.000 lejes megtakarítást eszközölt a polgármester az inkadrálás során. Az anyakönyvi hivatal élén — információink szerint — továbbra is Vatian Aurel anyakönyvvezető marad meg, azonban a hivatal személyzetében leépítés készül. Az inkadrálásnál két szempont a legfontosabb.

tosabb. A véglegesített tisztviselőknek, ha megfelelő képesítésük és szolgálati évük hiányzik, megmarad jelenlegi fizetésük, csupán pozíciójukban degradálják őket, ami azt eredményezi, hogy nyugdíjazásuk után már sokkal kisebb fizetésű hivatalnok kerül helyükre. Az ideiglenes tisztviselőknek viszont olyan fizetést ajánlanak fel, amilyent végzettségük és szolgálati évük arányában megérdemelnek és amennyiben az új fizetést nem fogadják el, úgy elbocsátják őket. A tervek szerint körülbelül hat hét múlva érnek véget az inkadrálást munkálatok, amelyeket végső fokon a permanens-bizottság tárgyal le.

Anglia elismeri Brazília új kormányát

LONDON: Az alsóházban Henderson külügyminiszter bejelentette, hogy az új brazil kormány az angol nagykövethoz intézett jegyzékében kijelentette, hogy elismeri az összes államadósságokat és szerződéseket. Anglia ezzel kapcsolatban kijelenti azt, hogy a brazilai kormányváltozás nem érinti a brit-birodalmat és így az Anglia és Brazília között fennálló diplomáciai viszony sem szenved emiatt változást.

Averescu marsall megtámadója a bíróság előtt

Szenzációs sajtópört tárgyal a kolozsvári törvényszék — Ki mérszáróltatta le 1907-ben a parasztokat? — Izgalmas viták a tárgyaláson — „Minisztert nem lehet felelőssé tenni“

Kolozsvárról jelentik: Az egész ország jezsüült érdeklődése közepette kezdte meg a kolozsvári törvényszék a *Chemarea* című lap ismeretes sajtópörtét, amelynek középpontjában Baz *Gruja*, egy 22 éves fiatalember áll, aki a *Chemarea* májusi számában Averescu marsallt azzal vádolta meg, hogy az 1907. évi parasztlázadás idején 17 ezer parasztot agyonlővetett. A tárgyalást a kolozsvári törvényszék II. szekciója folytatja le. Erre a napra valamennyi esedékes tárgyalást felfüggesztettek. Azonnal a teremajtó kinyitása után a nemzeti-parasztpárti és Averescu-párti politikusok nyomultak be a terembe, amely percek alatt zsufolásig megtelt. Averescu marsall képviselőjét a védők egész serege látja el. Először Bucsan volt államtitkárral. Gruja vádlottat szintén nagy csoport előkelő ügyvéd képviseli, közöttük Pompiliu *Ioanitu* és *Roseti* fővárosi, valamint dr. *Anca* kolozsvári ügyvéd. A közönséget a tárgyalás során igen nehezen lehetett fegyelmelni, egyben az elnök a tárgyalást felfüggesztette a zárt közbeszólások miatt és a közönségtől megtiltatták a termet. Az elnök ekkor úgy intézkedett, hogy csak az igazolójeggyel bíró közönséget engedjék be a terembe.

Nyílt vagy zárt tárgyalás?

A tárgyalást 9 órakor nyitotta meg *Linzmayer* elnök, a zsúfolt teremben. A törvényszéki folyosókon számos kimaradt érdeklődő maradt. Averescu marsall *Filipescu* főügyész szobájából lépett a terembe és Bucsan védő mellett foglalt helyet. Az elnök először Gruja vádlotthoz intézte a szokásos kérdéseket. Nacionalistának bemondása után az elnöknek arra a kérdésére, hogy bűnös-e, Gruja azt válaszolta, hogy nem, mert a mit irt, az nem az ő álláspontja, hanem az egész ország közvéleményének az álláspontja, amit egyben Iorga is megirt. Kéri a bizonyítást elrendelni Averescu marsall ellen. Hosszas vita kerekedik afelett, hogy az elnök elrendelje-e Averescu magánvádlónak tanukénti kihallgatását. *Ioanitu* és *Pop Ionel* védők ellenzik ezt, azzal az indoklással, hogy magánvádló nem hallgatható ki anui minőségben, Bucsan dr. ellenben amellett érvel, hogy a magánvádló és a tanui minőség nem zárja ki egymást. A bíróság elrendeli Averescu kihallgatását.

Bucsan dr. védő ezután arra vonatkozólag intéz kérdést a bírósághoz, hogy valamennyi védő mondhat-e védőbeszédet, ami a tárgyalást lehetetlenül elhuzná. A védőbeszéd megtartásának jogát legfeljebb 3 védő számára kéri megadni. Az elnök végül úgy határoz, hogy a tárgyalás során minden védő felszólalhat. A védőbeszédekre vonatkozólag a bíróság később határoz. Averescu marsall tanukénti kihallgatása ellen a védők semmiségi panaszt nyújtanak be. Ezután a körül támad vita, hogy a bíróság elrendelje-e a zárt tárgyalást vagy sem. Dr. *Roseti* védő kéri a zárt tárgyalás elrendelését arra való hivatkozással, hogy Averescu marsall kihallgatása során olyan adatok kerülhetnek nyilvánosságra, amelyek nem kívánatosak, az 1907. évi parasztlázadás izgató tartalma, amelyet a kommunisták és más forradalmi elemek könnyen felhasználhatnának propagandára. Averescu marsall ezzel szemben kívánja a nyílt tárgyalás megtartását. Kijelenti, hogy semmi értelme a titkolódzásnak és ahelyett hogy elnevezné, követeli a nyilvános tárgyalás lefolytatását. A bíróság a nyílt tárgyalás mellett dönt. Az elnök most Averescu marsallhoz intézi a szokásos kérdéseket. Averescu bemondja személyi adatait, 71 éves, bucaresti-i lakos, volt miniszterelnök, ez ügyben magánvádlói minőségben szerepel. Averescu marsall ezután több mint egy óras beszédet tartott. Beszéde elején rámutat arra, hogy *Vaida-Voevod* belügyminiszter levelet intézett hozzá, amelyben azt írja, hogy ártatlanul vádolta meg 17 ezer paraszt lemezárásával. Ezután elmondja politikai és katonai karrierjét. Averescu kijelenti, hogy a kit ilyen súlyosan vádolnak, annak előbb, mint embernek kell bemutatkozni. Ő, mint ember mutatkozik be előbb. Hosszas katonai pályafutása alatt, amelyen minden katonai rangot el-

ért, soha egyetlen katonát nem inzultált és 1907-ben az ország ügyeit mint katonai, rendfenntartó céllal vette a kezébe.

A bíróság délután folytatta az izgalmas részletekben bővelkedő per tárgyalását.

„Nem védekezni jöttem“

Averescu marsall vallomása, amely valószínűleg politikai beszéd volt, egy óráig tartott.

A marsall a következőképpen kezdte:

— Nem jöttem ide védekezni, mert az Averescu-párt helye az ország politikájában már meg van jelölve. Az 1907. évi parasztlázadás történetét a nyilvánosságra kell hozni, mert ebben az ügyben most ismételtén történik meg az, hogy a rágalmak sarával szennyeznek be. Ez már szokásos az országban és elhíhetők az is, hogy megvádoltak engem, aki 1918-ban a parasztok bálványja voltam, azzal, hogy 1907-ben meggyilkoltam a parasztokat. Két világ ütközik itt össze. Én abba a világba tartozom, amely rövidesen már letűnik. Huszonhét éves korom óta csak katonáskodtam és katonai karrierem alatt egyetlen közlegényre sem emeltem a kezemet. Alljon elő,

százeczer lejt adok annak a katonának, aki bebizonyítja, hogy akár szóval is, inzultáltam, vagy megütöttem.

„Ezerkilencszázhuszonötben“ történt,

„Egy ezredet nem lehet degradálni“

— Állítsanak engem az árok szélére és lövessen fölem — mondotta nekem *Lambrino* tábornok.

Falcu védő: Milyen intézkedéseket tett marsall ur azok ellen, akik túllépték parancsát?

Averescu: Négyezerötven esetben indult meg a vizsgálat. Szankciókat nem alkalmazhattunk, mert közbejött az amnesztia.

Falcu: Mégis marsall ur szerint ki volt a bűnös?

Averescu: *Nasturas* tábornok, a kivézenylt hadtest parancsnoka, aki olyan parancsot adott ki, hogy a bűnösök nyomban kivégzendők. Mikor én hadügyminiszter lettem, visszavonattam vele ezt a parancsot.

Falcu: *Nasturas* meggátoltam, milyen bűntetésben részesült?

Averescu: Nem büntettük meg, de később meggátoltam, hogy altábornaggyá lépjen elő. Ezután éles vita fejlődik ki a védelem és magánvád között arról, hogy hova tüntek el az ügy dossziéi.

Averescu: A belügyminiszteri dossziét *Brațianu Ionel* vitte magával, a hadügyminiszteri dossziét *Chiritescu*.

Falcu védő: Igaz-e, hogy ön degradált a háború alatt egy egész ezredet?

Averescu: Ügyvéd ur egy ezredet nem lehet degradálni. Nem mondaná meg, hogy a közlegényeket mivé degradálják?

Falcu: Én nem értek a katonai dolgokhoz, amint ön nem ért a jogi dolgokhoz.

Papacostea: Galázat, hogyan beszél a marsallal!

Pompiliu Ioanitu: Disznóság, hogy ön miket beszél.

Valóságos parlamenti szóváltás keletkezik a két képviselő-ügyvéd között, majd a rend nagynehezen helyre áll. Ekkor Averescu befejezte beszédét és Bucsan a magánvád képviselőjében kért szót.

Bucsan kifejti, hogy a bizonyítás eljárás itt fölösleges. Világos, hogy Averescu éppoly kevésbé felelős az 1907. év eseményeiért, mint *Vaida* a lupényi eseményekért. Minisztert nem lehet felelőssé tenni azért, amit alantasai végeznek.

Falcu védő a valóság bizonyításának elrendelését kéri. Kéri *Iorga*, *Lupu*, *Mironescu*, *Vaida* és mások kihallgatását.

KERPEL könyvtár havi bérlete 40 Lei

Perzsavásár

Legnrimább Breitschwantz

PERZSABUNDA P1600-1800

Konrád szörmeszalonban

BUDAPEST, V., Lipót-körút 25. szám.

Calkó P. 450.— Pézma P. 500.— stb. bundák.

hogy először vádoltak meg azzal, hogy legyilkoltattam a parasztokat. A szászrégeni választások idején *Vaida-Voevod* mondott ilyesmit és utána egy pár napra, levélben exkuzálta magát. Ebben a levélben *Vaida* azt írja, hogy *Iorga* teljesen tisztázta Averescu szerepét a parasztlázadás idején.

A marsall az elnök asztalához lép és *Vaida* levelét leteszi, majd folytatja beszédét:

— A *Chemarea* cikkének megjelenése után *Vaida*hoz fordultam, hogy védjen meg a nemzeti-parasztpárti ijuság rágalmait ellen. *Vaida* hosszabb ideig hallgatott, én megindítottam a pert és ekkor jött *Vaida*tól egy levél, amelyben azt írta, hogy intervenciója már elkésett. Én azt válaszoltam neki, hogy a jöttet sohasem jön későn. Ami az 1907-es eseményeket illeti, azokért én nem vagyok felelőssé tehető, mert akkor lettem hadügyminiszter, amikor a zavargások már javában folytak.

A lázadók olyan dolgokat vittek végbe, hogy a katonák is megborzongtak.

Én kiadtam a parancsot, szigorúan a katonai szabályzat szerint kell eljárni. A lapok ekkor egy *Negrea* nevű hadnagy vérengzéséről írtak, én magamhoz hívtam a hadnagyot, aki azt mondta, hogy *Lambrino* tábornoktól kapta a parancsot. Mikor *Lambrino*t felelősségre vontam, az azt mondta, hogy nem tehetett mást.

Bucsan ellenzi a tanúk kihallgatását, mert bizonyítást nyert, hogy rágalom tényálladéka ki van merítve. Felolvassa *Iorga* beszédét a *Monitorul Oficial*ból és a beszéd leszögzei Averescu ártatlanságát.

Az ügyész csatlakozik a magánvád ellenzőséhez.

Manea védő (Averescu felé): *Mi élő tanúk-ra hivatkozunk, nem, mint ön a halottakra.*

Ioanitu kifejti, hogy rendkívül fontos, hogy az ügyet alaposan letárgyalják. Sem *Iorga*, sem *Vaida* politikai nyilatkozatai nem döntőek, mert azokat olyan időben tették, amikor fuzionálni akartak a néppárttal.

Vita az elhalasztás körül

Pop Ionel védő felszólalása után a törvényszék tanácskozássra vonult vissza és este 8 órakor hirdette ki a végzést. Eszerint a törvényszék a tárgyalás folytatását november 15-re elhalasztja és akkor fog dönteni a valóság bizonyítása tárgyában tett indítvány felett.

Averescu marsall megjegyzi, hogy ez a terminus nem konvenial neki, mert akkor van a parlament megnyitása. Kéri az elnököt, hogy gondoskodjon arról, hogy a mai főtárgyalást a lapok ne kommentálják.

Az elnök a marsall első kérésének eleget tett és a főtárgyalást november 29-re halasztja, de a második kérésre kijelenti, hogy nyilvános főtárgyalás folyt le és nem áll módjában befolyásolni a sajtót, arranézve, hogy hogyan írja meg a főtárgyalás lefolyását. Ezzel a tárgyalás este nyolc óra után véget ért.

Az aradi mozik mai műsora

5. 7 és 9 órakor.

CENTRAL: HAROLD LLOYD A KINAIK KÖZÖTT. A legkedveltebb filmkomikus első hangosfilmje, amely minden eddigi rekordot lever. Az előadás kezdetével az ajtók bezáratnak.

SELECT: A TERROR. Edgar Wallace világhírű bűnügyi regénye nyomán. Főszereplők: May Mac Avoy Louise Fazenda és Edward E. Hozton.

ELITE: AZ ITÉLET. Dráma. Főszereplők: Olga Tschschowa, Warwick Ward, Malcolm Todd.

GRÁDIȘTE: FELTÁMADVA. Kalanddráma. Carl Aldalivel.

H I R E K

Kisfaludy-émlékünnepély Aradon

A Magyar Párt előadást rendez a színházban

Nagyszabású művészi oseménynek készül az aradi Magyar Párt Közművelődési Szakosztálya által rendezendő Kisfaludy Károly-émlékünnepély. A szakosztály által kiküldött ötös-bizottság már érintkezésbe lépett a szereplő neves személyiségekkel, valamint Szendrey Mihály szinigazgatóval és az ünnepély napjára a költő halála századik évfordulójának előestéjét, vagyis november 20-át tüzték ki. Az emlékünnepély színhelye a városi színház lesz. Az aradi színtársulat Kisfaludy Károly „Pártitűk” című ma is frissen és üdén ható vigiátékát fogja előadni, melyben a költő iránti kegyeletből a legkisebb szerepet is elsőrendű színészek játszik. Az előadást megelőzően ünnepi beszédből, magyar ének- és zeneszámokból, élőképekből álló gazdag műsor lesz. Az ünnepélyt rendező színházi helyárok mellett tartják meg és máris történtek jegyelőjegyzések a Magyar Párt iránt. Az előkészületek lázasan folynak.

— **Időprognózis:** Változékony, szeles idő, sütyedő hőmérséklettel és helyenként esővel.

— **Madgearu képviseli Genben Romániát.** Bucarestből jelentik: A Genben megtartandó gazdasági konferencián Romániát Madgearu fogja képviselni.

— **Bányász-sztrájk készül Angliában.** Londonból jelentik: Coock, a bányászszakszervezetek vezetője, tegnap kijelentette, hogy a bányászsztrájk elkerülhetetlen abban az esetben, ha december elsejéig a szerződéseket fel nem újítják és a munkabéreket leszállítják.

— **Megérkezett Londonba a D. O. X. repülőgép.** Londonból jelentik: A D. O. X. ma délután négy órakor megérkezett a londoni repülőtérre és ott minden zavaró momentum nélkül leszállott.

— **A magyar államé lett Kőszeg vára.** Budapestről jelentik: Esterházy Pál herceg a honvédelem céljaira adományozta a török előnyomulás alkalmával nagy szerepet játszó kőszegi várat.

— **Az új mozigép vásárlásának ügye a permanens bizottság előtt.** A város permanens bizottsága mai ülésén az új hangosfilm-gép beszerzéséről tárgyalt. Részletesen vitatta meg a bizottság a gép vásárlásának kérdését, amelyben azonban nem hozott még határozatot. A bizottság megállapodott abban, hogy a jövő ülésig tanulmányozni fogja a kérdést rentabilitás szempontjából és a következő ülésen határoz a vásárlás ügyében.

Megnyilt az „ELITE”-illatszertár a Fischer Elíz-palotában.

— **A közgazdasági tudományok új tudora.** Ma avatták fel a trieszti közgazdasági egyetemen, a közgazdasági tudományok tudorává dr. Reinhart Kálmánt, a régi egyetemi szokások szerint. Az új doktor tézisét a szövetkezetek jövő fejlődéséről írta, mely gondolatokat magába foglaló, széles perspektívával kidolgozott, irányt mutató művét az egyetemi tanács egyhangú helyesléssel fogadta el és a jól kiérdemelt doktori címmel ruházta fel a jelöltet. Dr. Reinhart Kálmán, Reinhart Gyula aradi butorgyáros fia, külföldi tanulmányait befejezve, most tér vissza Aradra, hogy katonai kötelezettségeinek eleget tegyen.

Egészséges a lába?

Akarja, hogy az is maradjon?
Készítsessen a lába anatómiai alkotásának megfelelő cipőt

ORTNER specialista cipőznél
Arad, v. Salacz-u. 5.

— **Halálozás.** Üzv. Deutsch Mátyásné életének 65-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt.

— **Katonai okmányok felülvizsgálása.** A hádkiegészítő parancsnokság felhívja az 1898. évi születésűeket, hogy november 11—12-én jelentkezzenek a rendőrkeszturán, katonai okmányaik felülvizsgálása céljából.

Igazt élvezet, ha rendszeres a bélműködésünk. Minden egyes híve az Artin trágéennek, amelyből este 2—3 óráig bevéve, reggelre bőséges, enyhe ürülésünk lesz,

Vidor Ferike „naccsága” szeretne lenni...

Jelenés előtti beszélgetés a kulisszák mögött a cselédnőté legkiválóbb előadójával, aki valóban — vidor, egyébként Wechselbaum Fáninak hívják

A magyar kabarééletben egészen külön fejezet Vidor Ferikéé. Ő azoknak a jóízű cselédnőtéknak élethű intonálója, amelyeken egész Budapest népe nevetni szokott, aki valami csodálatos jó megfigyeléssel hozza a színpadra a háztartásbeli édes együgyűségét, a falu Pestre szakadt Julcsáját, Marcsáját, véleményét, humorát, természetesen abban a hamisítatlan modorban, amelynél a vastag, aláhúzott komikum és az ehhez stílusos, dézsatündéreinkre olyannyira jellemző mozdulatok játszik a főszerepeket.

Szentöl-szemben állok Vidor Ferikével. Ferikével, a finom nevű cseléddel, itt a kulisszák mögött, amint kifestve jelenésére vár. Egészen furcsa az érzésem, amikor így a kifestet t színészekkel, színésznőkkel beszélgetek olyan dolgokról, amelyek sehogysem férnek össze azzal a figurával, amelyben néhány pillanat múlva a színpadra libbennek. Például a cseléd-toaletthez hogyan illik interjú adni, vagy — hogy ne nevezzük ilyen komolyan az ügyet — remiuiszenciákat szólni a multból.

Vidor Ferike átérzi a helyzet komikumát és nevetve siet segítségemre:

— Na, Julcsa, most légy okos, mert a konyhá-ból elmegy a publikum elé... Hát gyerünk...

— És Vidor Ferike így gyött:

— Tudja, nagyon szeretnék végre egyszer már naccsága lenni. Puccos dáma, hiszen mindig csak Julcsa vagyok, a mosogatólé gőzéből színpadra finomodott kis ordenaré, akinek speciális fájdalma, öröme és világnézete van. Most hálátlan voltam a pályámmal, a pályafutásommal szemben, mert el akartam vágni a Julcsák világából, pedig ha tudná, hogy mennyire ragaszkodom hozzá. Mennyire friss ambícióval készülök egy-egy új meglátású cselédfigurára kirajzolására. Rendszerint az uccán, vagy a moziban fedezem fel őket. Tanulmányozni kezdem a kitűnő modellt és csakhamar színpadra öntöm a kópiát, egy kis Vidor Ferikés színnel, sajátossággal, de alapjában véve ugyanazzal a szájatós kedvességgel, ahogy a legénye mellett felolvadt a moziban, vagy katonájával kézlőbálva perdült a városliget felé.

— **Meggyilkolták Keresztes-Kreiner Józsefet, a béna világjárót.** Keresztes-Kreiner Józsefről, a világjáró exvilágbanokor, aki ez év nyarán Aradon járt, már több cikket írt az Aradi Közlöny. Most Hátszegről az a szomorú hír érkezik, hogy a tragikus sorsa béna világbanokot meggyilkolták a hátszegi hegyek között. A rablógyilkosságot pár nappal ezelőtt fedezték fel. Egy elhagyott hegyi ösvényen holtan találták meg a világjárót, akit még eddig ismeretlen tettesek agyonlőttek és kifosztottak. Mellette holtan feküdt kedves kutyája, Cézár, melyet a lelketlen haramiák agyonverték. A rablógyilkosság ügyében a hátszegi és dévai csendőrség megindította a nyomozást, de nem sok remény van rá, hogy az elvetemült gyilkosokat kézrekerítsék. Eddig nem egyszer támadták már meg Keresztes-Kreiner, azonban kutyája mindig megmentette. Ezúttal a kutya már nem tudott a rablókkal megküzdeni.

— **Aradi prostituált titokzatos halála.** Tegnap délelőtt arról értesítették a rendőrséget, hogy Peckan Anna 24 éves prostituáltat, gyanus körülmények között, holtan találták meg. Hal-tér 1. szám alatt lévő hónaposszobájában. Negoiescu rendőrkomisszár szállt ki a helyszínre, aki csakhamar megállapította, hogy a szerencsétlen leányt egyik barátja kereste fel, aki azonban már holtan találta ágyában. A szomszédok állítása szerint, Peckan Anna reggel öt órakor tért vissza lakására, egy férfi társaságában, aki rövid idő után távozott. A haláleset titokzatosságára való tekintettel, Gitta Ágoston főügyész helyettes elrendelte a holttest felboncolását. Mandru Miklós ügyész és Ionescu törvénytudó orvos ma délután ejtették meg a boncolást az alsótemető halottasházában. A boncolás megállapította, hogy Peckan Anna súlyos szívbajban szenvedett és szervi szívbaja ölte meg.

Kirándulásoknál, turákora szopogasson Anacot parzillát, fertőtleníti a szájat és torkot, üdítenek Egy fiola ára 37 lej.

— Az ambicióim azt hiszem, sikerrel járnak és ez a legnagyobb örömöm. Egyszer fogadtam a kollégáimmal, hogy végig megyek mint cseléd az Andrássy-uton és senkinek sem fogok feltűnni, hogy nem tartozom a vasárnap délután mosogatótánci közönségbe. Végigmentem. A fogadást megnyertem. Meg azután, amikor a kabaréból egy másik előadásomra siettem, úgy az én szokott cseléd-dresszemben, hát a kocsis nem akart felengedni a kocsiába, azzal, hogy ő bizony cselédeket nem visz. Ilyenkor tudom, hogy az alakításaim valóban élethűek.

— A háboruban történt, hogy egy kórházban előadást tartottunk. A végén egy vörösnadrágos lábadozó az ölébe kapott, huszáros csókot cuppantott az arcomra és ott menten megkérte a kezem. Szabadkoztam, hogy maskara az egész, hogy férjem és gyereke van. Nem hitte és kiutalványozta a második cuppanást is. Ilyenek az én cseléd-élméim. A legszebb az, hogy így cselédöltöztem, a színpadról mentem — életet adni a gyerekeknek, aki most tizenhat éves és jövőre érett-ségizik.

— Kedves művész, mielőtt az ügyelő beintené a színpadra — vetem közbe — fedje fel az igazi keresztnevét, hogy jutott a Ferikéhez?

— Hát az úgy volt, hogy az iskolában nagyon fiús volt a modorom. Verekedtem, mint egy kis falusi vadóc. Fűként kezeltek. Ferike lettem. Különb... különben... (szégyenlősen) Fáné vagyok... (még szégyenlősebben): Wechselbaum Fáni... Wechselbaum Fáni egyenlő Vidor Ferikével. Ez a Wechselbaum Fáni énekel magyaros cselédnőtéket. Fáni!... Hát nem furcsa? Különb... miért lenne furcsa? Gombaszögi Frida is tulajdonképpen Fáni és mégis klasszikus drámákat játszik.

Kacag, hogy kivágta magát. Az ügyelő éppen végszóra int, Vidor Ferikének a színpadra kell mennie. Kézcsókra nyújtja a kis cseléd a kezét és nevetésének trillájával megy a színpadra.

Ez a Vidor Ferike valóban — vidor...

Salgó Pál.

— **Eljogyzás.** Krájsi Lajos és Szilágyi Juliska (Kisjenő) jegyesek. (Mindem külön értesítés helyett.)

— **A Zsidó Kulturkör szonnyító előadása.** Ma este, 9 órai kezdettel tartotta a Zsidó Kulturkör szonnyító kultureloadását a Zrinyi-uccai kulturházban. Az érdeklődő közönség szüntelen megtöltötte a Kulturház előadótermét, ugyanmilyre, hogy a terem kicsinek bizonyult. Az előadást dr. Schütz Henrik hitközségi elnök nyitotta meg, ki afeletti örömeinek adott kifejezést, hogy a közönség az elmúlt években is szívesen vette a kulturesték megrendezését. Reméli, hogy ez az érdeklődés mindvégig meg fog maradni s különösen az idei szonnyiban oly nívós és szórakoztató előadások lesznek, amelyek mindenkit érdekelni fognak. Ezután dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi emelkedett szólásra, ki „Partikularizmus és Univerzalizmus” címen gyönyörűen felépített előadást tartott. A gondolatokban gazdag és minden tekintetben értékes előadást a közönség nagy figyelemmel hallgatta végig s az előadót nagy tapssal jutalmazta. Utána Chilitz Rózsi „Uj tavasz elébe” című verset szavalta, nagy hozzáértéssel, melyet a közönség szintén nagy tapssal honorált. Ezután dr. Schütz Henrik köszönetét fejezte ki a szíves megjelenésért a közönségnek, valamint dr. Vágvölgyi Lajos főrabbinak, aki állandó támogatója volt a kultureloadások megrendezésének. A nívós kultureloadás ezzel véget ért.

Megnyilt az „ELITE”-illatszertár a Fischer Elíz-palotában

— **Székrekedés.** Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a természetes „Ferenc József” keserűvíz gyors és biztos hatása, kitűnő gyomor- és béltisztító szer.

Reggeli és uzsonna Ovomaltine nélkül nem lehet teljes

Az aradi Kölcsey-Egyesület közgyűlése

Vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel tartotta meg a Kölcsey-Egyesület 49-ik közgyűlését a Kulturpalota művészszobájában. Fischer Aladár alelnök megnyitó beszédében rámutatott a nehézségekre, melyek közt végzi a félszázados egyesület kulturális munkáját. Utána Szöllösi István felolvasta titkári jelentését, melyben részletesen beszámolt az egyesület egy évi tevékenységéről és tevérlől az 1930—31. munkaidőre. Nagy alaposággal és részletesen ölelte fel jelentésében az egyesület 1929—30-as évekbeli működését. — Majd előterjesztette az 1930—31. évi szólvó programot. A program legkiemelkedőbb pontja egy előadássorozat, melyet jobbra az aradi katolikus főgimnázium tanárai fognak tartani. Az előadások tárgya a magyar irodalom története lesz. Ezen ciklus e hónap 18-án kezdődik. Előadást tartanak: Dr. Krenner Miklós, Kara Győző, Szöllösi István, Téthy József, Kövér Erzsébet, Fischer Aladár, dr. Szántó Zsigmond, dr. Berthe Nándor, Sima Dezső és dr. Schweitzer József.

A jelentés utolsó részében a veszteségek közt meleg szívvvel emlékezett meg Krenner dr. elnök eltávozásáról és Deutsch Andor tragikus haláláról.

A titkár beszámolója után Bérczy Lajos főtitkár és pénztáros terjesztette elő a zárószámításokat és a jövő évi költségelirányzatot, a melyet a közgyűlés egyhangulag elfogadott. Végre a Prohászka László dr. azon indítványt terjesztette a közgyűlés elé, hogy Krenner Miklós dr. volt elnököt válasszák meg az egyesület örökös tiszteletbeli tagjává. Az indítványt egyhangulag elfogadták. Dr. Prohászka László továbbá azt indítványozta, hogy az elnöki tisztség a folyó egyesületi évben ne töltsék be, hanem az alelnök és a tisztikar vezessék továbbra is az egyesület életét, mint azt hónapok óta az egyesület tagjainak legnagyobb megelégedése mellett teszik. Dr. Prohászka ezen indítványát lelkesedéssel fogadták és ezzel a Kölcsey Egyesület közgyűlése véget ért.

— Felhívás. A Magyar Párt közművelődési szakosztálya felkéri mindazokat a leányokat és fiatalembereket, akiknek magyar ruhájuk van, hogy a Kisfaludy Károly-émlékünnepen való részvételre jelentkezzenek a Magyar Párt volt Zrinyi-uccai helyiségében.

— Iris, a híres csodajósno megérkezett Aradra és a Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 29. szám alatt megkezdte működését. Bámulatlan felkészüléssel való csodákat beszélnek. Mindent megjósol, multat, jelent, jövőt.

— Aki friss és egészséges akar lenni és nem akarja, hogy kemény legyen a széke, folyton fájjon a feje és bőre tele legyen mindenféle pattanással, az igyék hetenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Közkórházakban végzett orvosi megfigyelések szerint a Ferenc József vizet különösen a gyomor-, bél- és májbetegék használják szívesen, mert ez minden kellemetlenség nélkül biztosan hat. A Ferenc József keserűvizet gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

— Megéri! Az új osztálysorsjáték főnyereménye 20 millió lej! A remény ezt megnyerni vagy egyiket a számos többi nyeremény közül, mint 12½ millió, 7½ millió, 2½ millió stb. fényt és nap-sugarat hoz a szürke hétköznapiasságba. Emellett az összes sorsjegyek fele okvetlen nyer. Minimális sorsjegyárak. A pénzügyminisztériumtól a sorsjegyek eladásával megbízott Fritz Dörgebank, Wien, I/c. Kärntner-Strasse 43—49. a most lefolyt húzások alkalmával megint számos sorsjegyvétőt segített jóléthez és gazdagsághoz.

— Adók és illetékekkel mindenkinek sok baja van és ezen kíván segíteni a most megjelent Szigethi-féle „Adók és illetékek dióhéjban” táblázata, melyben az összes állami, utadói, fizetések adója, váltó- és okmánybélyeg, postai tarifa és betegsúlyzó illetékek benyújtatnak. Ara 40 lej és kapható az ország összes könyvkereskedéseiben, tőzsdékben és lapárúsi-tóknál.

Jól bevezetett

női kalapszalonn központban
elköltségek miatt olcsón áradó.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4503.

Veronállal megmérgezte magát egy aradi uriaszony

Özvegy Deutsch Mátýásné tragikus halála — Gyógyíthatatlan betegsége miatt menekült a halálba — Két évvel ezelőtt már megkísérelte egyszer az öngyilkosságot

A kora délutáni órákban dr. Löwinger Miksa főorvost és Roth Marcell egyetemi magántanárt arról értesítették, hogy a Bulev. Carol I. 71. szám alatt egy uriaszony rosszul lett. A két orvos azonnal a jelzett helyre sietett, ahol kiderült, hogy özv. Deutsch Mátýásné aradi uriaszony öngyilkossági szándékából megmérgezte magát és eszméletlen állapotban fekszik hálószobájában. Gyorsan gyomormosást alkalmaztak, amely azonban sikertelen maradt, úgy hogy az orvosok az urino családianak az öngyilkos szanatóriumba való szállítását ajánlották. Ennek megfelelően özv. Deutsch Mátýásné a Terapia-szanatóriumba vitték, ahol négy óra tájban újabb gyomormosást hajtottak végre, később koffein-injekciót adtak az uriaszonynak, aki azonban, anélkül hogy magához tért volna, kiszendvedett. Fél öt óra tájban állott be a ahalál. Nyomban utána értesítették a rendőrséget, ahonnan Adamovici Péter ügyeletes rendőrtiszt eltelefonált Mandru Miklós királyi ügyészhez és dr. Luszt Ferenc hatósági orvosért üzent, akikkel együtt az esti órákban kísérték a Terapia-szanatóriumba az öngyilkosság körülményeinek megállapítása végett.

A vallomásokból kiderült, hogy özvegy

Meggyalázták a halott horvát vezérek sírját

Zágrábból jelentik: Mindszentek napján a horvát pártok megkoszorúzták Radics Pál, Havariics István és Radics István szobrát, majd a temetőben koszorú helyeztek el sírjaikra. Az emlékhelyek elhangzása után a rendőrség körülfogta a sírokat és azoknak látogatóit leigazoltatta. Kossutics István ügyvédet előzetes letartóztatásba helyezték. — Halottak napján ismeretlen tettesek ledobálták a koszorúkat a horvát nemzeti hősök sírjáról és a szallageliratokat megsemmisítették. A rendőrség bevezette a nyomozást, azonban a tetteseket még mindig nem sikerült kézrekeríteni.

Deutsch Mátýásné tettét a déli órákban követte el. Háromnegyed 12 órakor valamilyen ürüggyel eltávolította hazulról leányát, majd veronál pasztillákat vett be, melyekhez annál könnyebben juthatott hozzá, mivel négy esztendeje betegeskedik és állandóan használt altatószereket. Gyógyíthatatlan betegségben szenvedett, ezért is menekült a halálba, mert elviselhetlenné váltak fájdalmai. Ezelőtt két esztendővel már véget akart vetni életének és akkor is megmérgezte magát, azonban megmentették az életének. Délben, amikor leánya liazatért, nem tűnt fel, hogy édesanyja alszik, mert az utóbbi időben az altatószerek miatt napközben is többször elszenderedett. Midőn azonban fél kettőkor kelteni kezdtek és nem tért magához, gyanút fogtak és orvosért küldtek, akik az ágyban meg is találták a veronálpasztillákat.

Tekintettel arra, hogy nem forog fenn büntény esete, az ügyészség nem rendelt el boncolást. Az urino és családját általános ismerték Aradon és végzetes tette nagy megdöbbenést keltett. Halálát öt gyermeke: Deutsch Erzsébet, Imre, Endre, Klári és Teréz gyászolják. Temetése iránt még nem történt intézkedés.

Budapestben letartóztatták Hertl Antalt

Budapestről jelentik: A román hatóságok megkeresésére, a budapesti főkapitányság letartóztatta Hertl Antalt, a Cunard Line temesvári igazgatóját, aki ellen az a vád merült fel, hogy a Temesváron történt amerikai utlevélhamisításban részt vett. A budapesti rendőrség Hertl kiadja a román hatóságoknak. A román rendőrség átiratára Hertl Antalt, aki néhány nappal ezelőtt érkezett Budapestre és az egyik köruti szállodában szállt meg és magát előírás szerint bejelentette, detektívek szállodai szobájában tartóztatták le. A román hatóságok átiratából kitűnik, hogy az utlevélviisszaélésben része volt dr. Iovanescu temesvári ügyvédnek is.

LEGUJABB.

Elvi megállapodás jött létre a leszerelés kérdésében

Genéből jelentik: Ma Németországnak a leszerelésre vonatkozó indítványát az öt nagyhatalom: Anglia, Amerika, Japán, Franciaország és Olaszország elfogadta és a hatalmak

megállapodtak abban, hogy úgy a szárazföldi, mint a tengeri leszerelés ügyét a komoly megvalósulás felé terelik.

Borzalmas szerencsétlenség Madrid közelében

Száz sulyos sebesült, egy halott

Madridból jelentik: A spanyol főváros mellett levő egyik faluban ma nagyszabású emlékünnepség folyt le a lelkes lakásában. Az

emeletes épület padozata az ott összegyűlt 250 ember alatt leszakadt, akik közül egy meghalt, míg százan sulyosan megsebesültek.

Véres uccai jelenet a londoni lordmayor felavatásán

Elefántok rohantak a tömeg közé és husz nézőt összetapostak — Egy festett oroszlán képe okozta a szerencsétlenséget

Londonból jelentik: Ma fényes ünnepségek színhelye volt London. Ma avatták fel az angol főváros lordmayorját. Régi tradíció, hogy ilyen alkalommal látványos és finépelyes díszfelvonulást rendeznek London uccáin. Így történt ma is. A mai ünnepségeket azonban egy szokatlan és sulyos incidens zavarta meg. A díszmenetben részt vett három elefánt is, amelyek egyike már az elindulásakor kissé izgatott volt. A menetben sorfalat álló tömegben egy néző egy rudon nagy papírra festett vörös oroszlán képét tartotta. Amint a nyugtalankodó elefánt meglátta az oroszlánképet,

Az oroszlánt tartó néző eldobta a képet, de az elefántokat már nem lehetett egykönnyen megfékezni, a nézőközönség közé rohantak, miközben óriási pánik támadt.

A megvadult állatok husz nézőt, többnyire nőket és gyermekeket össze-vissza tiportak,

akik mindegyike igen sulyos sebesülést szenvedett. Hosszu időbe és nagy munkába került, amíg az elefántokat kísérő állatszelidítők meg tudták fékezni a neki dühödő állatokat. Erre aztán megint beállították őket a menetbe, amely tovább vonult, hogy tisztelegjen az új lordmayor előtt.

a tömeg közé rohant, mire példáját követve a másik két elefánt is.

A modern higiéniához

antiszepikusan preparált



garantálja Önnek solymes finomsága mellett a legnagyobb megbízhatóságot!

Kizárólag: **Primeros** gyártmányt kérjen.

Minden gyógyszerárban és drogériában kapható Utánzatokat utasítson erőlyesen vissza!

MEGHALT CSUTINA FERENC

a téli szabadfürdés aradi apostola

A világhíressé vált aradi cipész tüdőbajt kapott, megzavarodott elméje, bicsérdista lett és tönkretette szervezetét a nyerskoszt

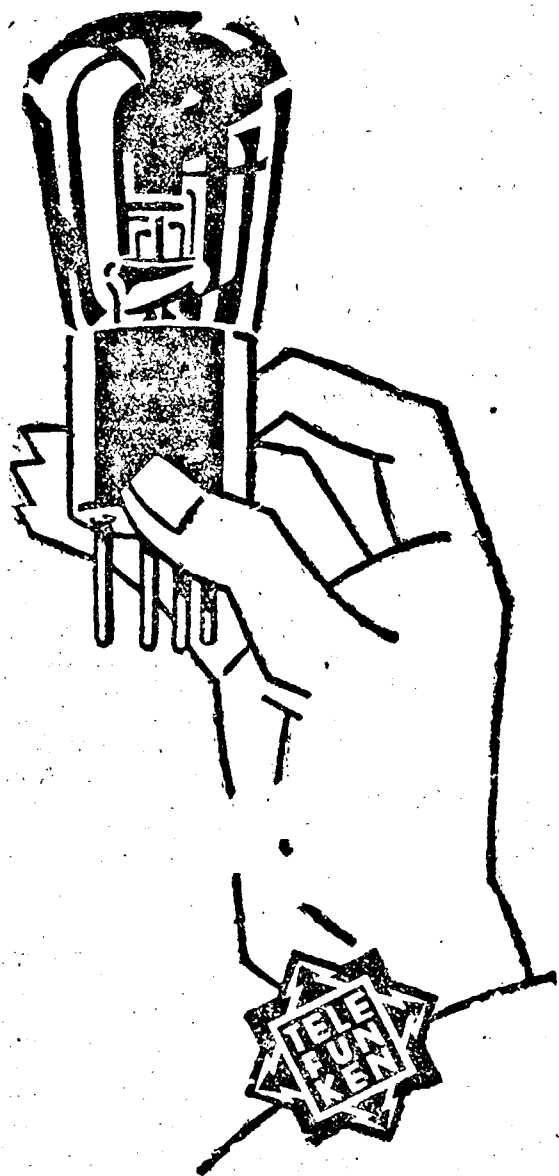
Csutina Ferenc aradi cipész, aki néhány évvel ezelőtt országos hírvé felte a nevét, ma tüdővészben meghalt az aradi kórház elmeosztályán. Csutina úgy indult, hogy hírneve vetekedni fog Bicsérdyével és köréje is a fanatikusok népes szektája fog csoportosulni. Az aradi suszternek nem voltak világos megváltó jelszavai, vagy tudományos alapon kiépített elméletei. Csutinát a véletlenség avatta apostollá. Még P a p I. János aradi görög keleti püspök idejében történt, hogy Vízkereszt napján Csutina vállalkozott arra, hogy a keresztet a Maros jeges vizéből kihozza. Ez az aktus ugylátszik nagyon kedvező volt a derék cipésznek, aki azontul minden télen rendszeren kijárt a Marosra, léket vágott a folyó jegén és minden nap megfürdött. Valóságos specialitása lett Aradnak a jégben fürdő Csutina, akinek hátborzongató mutatványait állandóan nagy tömeg bámulta a partról, természetesen télikabátban és fogvacogva. Csutina minden délelőtt megjelent a Marosnál, a legnagyobb hidegvérrel levelezte, ruháit lerakta a hóba és kis fürdőnadrágban, kecsesen lépkedett a jégbevágtatott lékhez, belevetette magát és pár perc múlva vígan lubickolt a vízben. Azután amugy vízesen sétálgatott fel-alá, majd végigfeküdt a havon „száradni”. Uszónadrágjáról jegesapok esünytek alá és így ragadt rá az elnevezés: „Jégapostol”

Az aradi Csutina híre elterjedt egész Európában. Az erdélyi és külföldi lapok hasábos tudósításokban számoltak be az aradi suszter akkor még egyedülálló kedvteléséről és így lett ő világszerte a téli fürdőzés uttörő apostola. Azóta már nagyon sok követője van Csutina Ferenc kezdeményezésének. Szinte valamennyi nagyvárosban alakultak már ilyen szekták, amelyek a téli sport gyönyöreit a szabadban való fürdözéssel szaporították és kétségtelen, hogy Csutinát az érdem, hogy ez a fogvacogató sport Európában elterjedt. Évekig jártak csodájára az aradi Jégapostolnak, aki lassankint teljesen megváltoztatta eddigi életmódját és extravaganciájával nemcsak télen, hanem nyáron is híressé vált. Csutina ugyanis lelkes híve lett apostolkollégájának: Bicsérdy Bélának, kizárólag nyers kosztot élt és szigoruan betartotta a bicsérdizmus minden ritusát. De nemcsak az életmódjában mutatkozott meg Csutina apostoli mivolta, hanem lelkiéleteben is teljesen krisztusi elveket vallott. A rácváros szegényeitől sohasem fogadott el pénzt munkájáért és ingyen talpalt meg a cipőjét mindenkinek, aki arra rászorult. A téli fürdő, a bicsérdizmus és az ingyen talpallással járó anyagi bajok teljesen szétromcsolták a szerencsételen ember idegeit és egyre jobban elhatárolmasodott rajta az elmebaj, úgy, hogy néhány héttel ezelőtt be kellett szállítani az aradi kórház elmeosztályára. Az orvosok kezelése azonban már nem segíthetett Csutina Ferenc szétbomló idegrendszerén és a szerencsételen ember, ma délelőtt, nagy kínok között kiszáradt.

A legtöbb
rádióhallgató

TELEFUNKEN-

csöveket
használ.



TELEFUNKEN

A legrégebb tapasztalat — a legmodernebb szerkezet.

SPORT KÖZLÖNY

Nívótlan küzdelemben a Ferencváros—Ujpest-derby is 1:1-es eldöntetlen eredménnyel végződött Az Ujpestnek több gólhelyzete volt, kiegyenlítő gólját mégis 11-esből érte el — Táncoş 11-esét Huber kivédte — A Hungária győzött Szombathelyen és újból elfoglalta a bajnokság első helyét

Mult vasárnap a Hungária—Ferencváros derby 1:1-es eredménye az Ujpestet, most pedig a Ferencváros—Ujpest-derby 1:1-es eredménye — a Hungáriát juttatta a bajnoki lista élére.

A Ferencváros mindkét derby-mérkőzésen eldöntetlenül ért el a vezető csapatokkal szemben, de négypontos hátrányával így is a lista negyedik helyét foglalja el. A bajnoki küzdelem — papiroson — érdekesnek látszik, annál elszomorítóbb a vasárnapi, hetedik forduló mérkőzéseinek az a tanulsága, hogy a magyar futball még mindig gyöngélikedik, ijesztően rossz formában vannak legjobb csapatok is. A Ferencváros és az Ujpest „derby” kapkodó csapatok nívótlan összecsapását hozta. Az Ujpest többet támadott, több gólhelyzete is volt, a Ferencváros mégis győzhetett volna, ha Huber ki nem védi Táncoş sorsdöntő 11-esét... A Hungária nehéz mérkőzést

vivott Szombathelyen a Sabáriával, de ami a fő; 3:1-re győzött. A III. kerület győnge játéka ellenére 3:2-re verte a Pécs-Baranyát, ami még mindig jobb, mintha szép játékkal — kikapott volna. A vasárnapi gólkorder a Bocskay, amely 5:1-re gázolta le a Kispestet. Győzött a Bástya is, 2:1-re a Nemzeti ellen, míg a Vasas 2:0-ás féldő után váratlanul 2:2-es eldöntetlenül játszott a sereghajtó Budai „11”-el.

A bajnoki lista ezekután így fest: 1. Hungária (7), 28:8 g. a., 12 p.; 2. Ujpest (7), 21:8 g. a., 12 p.; 3. III. kerületi FC. (7) 18:10 g. a., 10 p.; 4. Ferencváros (7) 12:6 g. a., 8 p.; 5. Bocskay (7), 16:15 g. a., 8 p.; 6. Sabária (8), 11:12 g. a., 8 p.; 7. Bástya (7), 12:12 g. a., 7 p.; 8. Vasas (7), 10:14 g. a., 6 p.; 9. Nemzeti (7), 8:12 g. a., 5 p.; 10. Pécs-Baranya (8), 11:24 g. a., 4 p.; 11. Kispest (7), 12:21 g. a., 3 p.; 12. Budai „11” (7), 8:25 g. a., 3 p.

Az AMTE és a Gloria-CFR összecsapásától függ a bajnokság első helye Az AMTE megverte az Olimpiát, a Gloria az Unirea

Gloria-CFR—Unirea 5:1 (3:0).

A bajnokcsapat a megismételt mérkőzésen is biztosan győzött a lelkes, de tehetetlen Unirea fölött.

Bali nyitja meg a gólok sorozatát, majd Aliman éles lövése a második gólt eredményezi. A féldő eredményét Tisza állítja be, akinek bomba-lövése a kapufáról pattan a hálóba. Szünet után az Unirea rákapcsol. A támadá-

Aradon a két elmaradt, illetve megismételt bajnoki mérkőzést játszották a csapatok, melyeket a favoritok, az AMTE és a Gloria nyertek megérdemelten. A bajnokság élén továbbra is a Gloria áll, eggyel több mérkőzéssel a második AMTE előtt. Az őszi bajnoki forduló sorsa az AMTE—Gloria-mérkőzés kimenetelétől függ. Beszámolunk a következő:

saiakat a 4-ik percben kísérli szerencsés, ugyanis Obrad beadását Dreccsin a kapuba ejti és a há-
lőba tartó labdát Varga, beljebb segíti. Súlyos
kapus-hiba! A gólt után a Gloria rákapcsol,
támadást-támadásra halmoz, melyek Bali és
Albu góljaiban jutnak kifejezésre. A győztes
csapatban Dreccsin nagyon gyöngén védett.
Husztig, Bali és Tisza voltak a legjobbak. Az
Unireából Kitzinger, Tausch, Mayer, Medgyesi
játéka tetszett. Biró: Matusz.

AMTE—Olympia 1:0 (1:0).

Rendkívül heves iramu játék, melynek el-
ső félidejében az AMTE, második félidejében
az Olympia a többet támadó.

Mindjárt a kezdés után sikerül az AMTE-
nak a mérkőzés egyetlen, egyuttal a győzelmet
jelentő gólt megszereznie. Medve kiugrik és
lehetetlen szögblől lapos gólt lö, a meglepett
Kiss meg se kísérte védeni a váratlan lövést.
Mindkét részről adódnak jó helyzetek, de fő-
leg az AMTE hagy ki egy „ziccert” Medve révén.

Helycsere után az Olympia van fölényben,
de a csatárok, főleg a Barbu-fivérek önző já-
téka miatt, eredményt elérni nem tudnak.

A győztes AMTE legjobb csapatszé-
ve védelem, különösen Bugariu kapus, de Csajka
és Korom is derekasan dolgoztak. A fedezet-
sorban Walter és Braun mutattak jó játékot,
míg a csatársorban Medve jó irányításával és
Blaskovits ésszerű játékával tünt ki.

Az Olympiában szintén a közvetlen véde-
lem érdemel dicséretet, de Cuiedan és Chirak
is jól játszottak. Biró: Oravetz.

O Az AAC fölényesen győzte le Barátsá-
gos mérkőzés keretében a Tricolor. AAC—
Tricolor 5:1 (3:1). Az AAC jó formát játszó
csapata megérdemelt és biztos győzelmet
aratott. A mérkőzés helyenként jó sportot
nyújtott. Az AAC már az első félideben Török
(2) és Puskás góljaival vezet, amikor Morár
szépi az eredményen. Szünet után Hittner és
Galov góljai biztosítják az AAC amugy sem
kétséges győzelmét.

**Letartóztatták
Olaszország volt kereske-
delemügyi miniszterét**

A volt miniszter a külföldi antiaszisztákkal tartott
fenn összeköttetést.

Genéből jelentik: A New Cronicle baseli jelen-
tése szerint Bartolo de Lotti volt olasz kereskede-
lemügyi minisztert letartóztatták. Bartolonak a
külföldön tartózkodó ellenzéki Orlandoval volt
összeköttetése. A hatóság egy levelet fogott el,
amelynek alapján Mussolini kiadta az elfogató pa-
rancsot.

**Titkos szektát lepleztek le
Aradmegyében**

Az Aradmegyei Paulis községben a csend-
őrség rajtaütött egy pentacostalista összejöve-
telen. Ezt a szektát ugyanis a törvény nem
ismeri el és ezért összejöveteleit rendszeren ma-
gánházakban tartotta meg, zárt ajtók mögött.
A paulisi csendőrség a napokban feljelentést
kapott, amely szerint a szekta hívei Vasilie
Miclea ottani gazdálkodó házában tartják ösz-
szejöveteiket. A csendőrség kiszállott a
gazdálkodó házába, ahol történetesen éppen
akkor tartotta gyűlését a szekta. Mint megál-
lapítást nyert, a szektának 20 paulisi gazdál-
kodó tagja van. Ugy a szekta vezetője, Vasilie
Miclea, mint a vallási összejövetel résztvevői
ellen a hatóság megindította az eljárást.

**Az aradi iparosok
takarékosági és békenapja**

Reinhart Gyula és Bene Emilné előadása.

Vasárnap délután családi hangulatban, egy
teadélután keretei között takarékosági és békenap-
ot tartott az aradi Iparosok Hitelszövetkezete.
Két olyan eszme jegyében zajlott le a tegnapi tea-
délután, melyeket a mai válságos gazdasági vi-
szonyok között alig egy évvel ezelőtt a világháború
után mindinkább propagálni kell. — Az egyikről
Reinhart Gyula, az aradi iparosság agilis és
felkes vezetője, míg a másikkól Bene C. Emilné
tartott előadást.

Reinhart Gyula ismertette a takarékoság mind-
inkább növekvő fontosságát. Kifejtette, hogy a
takarékoság mindenekelőtt bizonyos függetlensé-
get jelent, valamelyes biztos talajt az egyének,
míg az állam szempontjából a takarékoság a bel-
ső tőke képzése szempontjából bír fontossággal.
Az Iparosok Hitelszövetkezete a kötött betétek
rendszerével módot nyújt arra, hogy kis, naponta
megtakarított összegekből hárki tőkét spóroljon
magának. Megemlítette Reinhart Gyula a takaré-
koságnak az iparosok szempontjából való fon-
tosságát. A teadélutánon nyomtatványokat osz-
togattak, melyeken belépési nyilatkozatok voltak.

Bene C. Emilné gyönyörűen felépített előadás-
ban beszélt a béke szentségéről és érzéssel teli
szavakkal nyilatkozott meg a világbéke mellett. A
kitünően sikerült teadélutánon még Baranya
Bella és Lenke szerepelt hegedűszámokkal, aki-
ket művésziesen kísért Górich Ilonka. Kobza
Imre sok elmélyedéssel adott dalokat elő Budai
Árpád kísérete mellett. A rendezés kitünő munká-
jáért Bodnár Józsefet illeti az elismerés. A tea-
délután kitünő hangulatban ért véget

Hirdessen a 45 éve „Aradi Közlöny”-ben!

Nagy Osztrák Osztalysorsjáték.
A legtekintélyesebb az egész világon.
84.000 sorsjegy, 42.000 nyeremény
Egyetlen egy sorsjeggyel nyerhető:

20.000.000
(Husz millió Lei)
Utalom és nyeremények:

12.500.000
7.500.000
több &

2.500.000
2.000.000
1.500.000
1.000.000
sok &

500.000
250.000
200.000

és számos más, összesen jóval több mint
Háromszáz millió Lei
összegeben, melynek azonnali kifizetése
készpénzben államilag van biztosítva.
Nincs nyereményilleték, egyáltalán
semmiféle levonás.

Az összes sorsjegyek fele nyer!

T. Fritz Dörge bank
Wien I/c, Kärntner Strasse 43-49
Ezzel megrendelek:

— egész sorsjegyet 4 1200 Lei
— fél sorsjegyet 4 600 Lei
— negyed sorsjegyet 4 300 Lei
Fizetés a vétel után.

A címet kérjük igen pontosan!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Kongresszust tartanak Temesváron a kereskedők

— A kongresszuson Arad nevében Domán Sándor szólal fel —

Az Erdélyi és Bánáti Kereskedelmi Testü-
letek Szövetsége, mintegy a nagyenyedi gyű-
lés szerves folytatásaként november 23-án Te-
mesváron újabb kongresszust tart, melyen a
kereskedelmi létérdekeit érintő összes elmé-
leti kérdéseket fogják megvitatni. Természe-
tesen a tárgysorozaton kívül még napirendre
kerülnek a kereskedőtársadalom más fontos
problémái is. Így az elnökség bejelentést fog
tenni a kereskedők nyugdíjintézetének ügyé-

ben is és pedig most már konkrét formában in-
dítványozni fogja a nyugdíjintézetnek, mint ön-
álló jogi személynek, végleges megalakulását.

A temesvári kongresszuson fel fog szólalni
Domán Sándor, az aradi Kereskedelmi Testü-
let elnöke, az aradi kereskedelmi és iparkama-
ra alelnöke is, aki a kereskedelem és a gyár-
ipar egymáshoz való viszonyáról fog beszélni.
A temesvári kongresszus iránt kereskedő kö-
rökben felkeltőzött érdeklődés mutatkozik.

Likvidál a Varga és Rosenfeld elektrotechnikai cég

A nyomasztó gazdasági viszonyok miatt számol föl az ismert főtéri
műszaki üzlet

A nyomasztó gazdasági viszonyok követ-
kezményeként ma egy általánosan ismert fő-
téri társaság szánta rá magát üzletének fel-
számolására: a Varga és Rosenfeld elektro-
technikai-cég likvidál. Az üzlet belfagya, Varga
András és Rosenberg Géza, ez előtt 12 eszfen-
lővel alapították meg cégüket, amely előbb a
Neuman-házban állott fenn, később pedig a fő-
térre, a Központi-szálloda mellé költözött át,

A tulajdonosok becsületes munkával a
szakma egyik legjobb üzletévé fejlesztették cé-
güket, amely azonban most mégis megszűnni
kényszerül, mert a magas házbér és a kibírha-
talan adóterhek lehetetlenné teszik prosperá-
lását. Most még meg van a mód rá, hogy likvi-
dációval adják fel a tulajdonosok az üzletüket és
a felszámolás körülbelül három hónapon be-
lül kerül lebonyolításra.

= **Gazdasági problémák a kormány előtt.**
Bucurestből jelentik: A kormány tegnap a mi-
niszterelnökségen megbeszélést tartott, ame-
lyen számbavették az ország gazdasági és
pénzügyi problémáit és azokat az intézkedése-
ket, amelyeket foganatosítani akarnak.

= **Az Aradi Központi Takarékpénztár r.-i.**
felszámoló bizottsága a ma megtartott ülésé-
ben elhatározta, hogy folyó hó 17-én dönteni
fog azon kérdésben, hogy a közgyűléstől nyert
felhatalmazás alapján, az aradi törvényszéknél
folyamatba tegye-e a kényszeregyezségi eljá-
rást. Ehhez a megoldáshoz volna kénytelen
folyamodni a felszámoló bizottság azon eset-
ben, ha a még hátralévő egy héten belül azok
a betétes hitelezők, akik eddig az igazgatóság
által garantált egyezséghez hozzá nem járul-
tak, az egyezség megkötése végett az intézet-
nél nem jelentkeznek. A felszámoló bizottság
szükségesnek tartja ezuton is újból figyelmezt-
etni mindazokat, akik a felajánlott, minden te-
kintetben előnyös egyezséghez még mindig
nem járultak hozzá, hogy magatartásukkal az
összes hitelezők, de főképpen saját érdeküket
kockáztatják, annál is inkább, mert az igazga-
tóság tagjai által személyesen vállalt garan-
cia kényszeregyezség esetében tárgytalanná
válnak. Felhívának ennél fogva azon betétes hi-
telezők, akik az egyezséghez eddig hozzá nem
járultak, hogy betétkönyvecskéikkel az inté-
zetben megjelenni és a szükséges nyilatkozatot
aláírni el ne mulasszák.

= **A Consum november 9-i legújabb száma az**
Arad-Brádi Ipari Rt. helyzetéről szóló részletes be-
számolót hoz, dr. Hateganu Emil közmuvelői mi-
niszternek a földgázkérdésről adott intervjua, a kar-
telltörvény előkészítő munkálatairól szóló tudósítás,
Krausz Simon romániai fizeti próbálkozásainak ku-
lisszaitkaival és a legújabb fizetési képtelenségekkel,
cégváltozásokkal is foglalkozik a Consum legújabb szá-
ma, melyet mutatószámoként ingyen küld a kiadó,
hivatal.

Mélyen leszállított árak!

A legújabb női és leányka télikabátokban,
továbbá minden minőségű szőrmebundákban

Mélyen leszállított árak!

Kérem
a címre figyeljen!**IULIU PLESZ GYULA** cégnél Arad,

a színház hátsó bejáratával szemben. A CONSUM R. T. könyveivel készpénz áron lehet vásárolni.

Kérem
a címre figyeljen!**Sorozatos lopások az aradi színházban**— Tolvaj az erkélyen — Megdézsmálták a büffét — Betörték a jegypénztárba —
Lopás az öltözőben

Vasárnap a „Lehullott a rezgő nyárfa...” második előadásán, 11 óra tájban az erkély egyik emeletén helyet foglaló Oláh Sándor azt a kellemetlen tapasztalatot tette, hogy felöltője eltűnt. Lármat csapott és rendőr is előkerült és csakhamar el is csípték a tettes *Bradean* Demeter biharmegyei Marasesti községbeli illetőségű állás nélküli cipészlegény személyében, aki már föl is vette a felöltőt és vele meglépni igyekezett. Letartóztatták.

A színházban egyébként az utóbbi időben sűrűn fordulnak elő kisebb-nagyobb lopások. *Wessely* ruhátár- és büffébérlő észrevette, hogy az emeleti büffé helyiségben elzárt cukorka- és csokoládékészletét az éjszaka folyamán valaki

állandóan megdézsmálja, olymódon, hogy az erős lakatot is fel tudja nyitni álkulccsal. A féttes minden bizomnyal a helyzettel ismerős egyén lehet, aki néhány nappal ezelőtt a színház előcsarnokában levő jegypénztárt is meglátogatta a déli órákban. Ide is álkulccsal hatolt be és *Barics* Gyuláné pénztárosnőtől a kézipénztárból 1400 lejt vitt el.

Néhány héttel ezelőtt az elsőrendű férfiöltözőben is történt lopás, mikor *Szekely* Bálint bonvivánt kabátzsebéből néhány száz lejt emelték el. A pénztárlopás ügyéről a rendőrség is értesült és bevezette a nyomozást, a büffé megdézsmálóját pedig házivizsgálat után igyekeznek kézrekeríteni.

Rádió műsor

— Romániai idő. —

KEDD, november 11.

Bucuresti. 13 Gramofon. 17. Sibiceanu-zenekar, könnyű és román zene. 18.30. Sibiceanu-zenekar. 20. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Niculescu operének dalestje. 22.15. Rádiózenekar. — Budapest. 10.15. A m. kir. 2. József nádor honvédegyetemen zenekarának hangversenye. 1.05. Hangverseny. Közreműködnek: Schoiz János (gondonka) és Lányi Margit (ének). 5. Sándor Margit meséi. 5.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 6. Novellák. 1. „A baj a legkollektivebb”. 2. „A könyvrabló”. Irta és felolvassa Kilián Zoltán. 6.30. Gramofonhangverseny. 7.45. Francia nyelvoktatás. (Garzó Miklós dr.) 9. Kabaré-est. Rendező Bánóczy Dezső dr. 10.30. Bartók Béla és Heimlich Lajos négykezes zongorahangversenye. — Majaj: új debreceni Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. — Belgrad. 13.45. Déli zene. 17. Gramofon. 18.30. Tángramofon. 21. Őnemi hangverseny a nemzeti színházból. — Prága. 12.15. Gramofon. 20.20. Charvát: „Egy este a régi polgárházban” című színműve. 21.10. Egyházi zene a Smetana-templomból. — 23.20. Zene az Autóklubból. — Wien. 12. Tarka gramofon. 13. Silving-zenekar. 16.20. Operetttrészetek

gramofonon. 17. Friedmann Ignác Grieg A-moll zongoraversenyét játsza. 18. Gyermekekora dalokkal. 20.35. Recktenwaid-zenekar. 22. Baklanov György dalestje. 22.40. Haydn: D-dúr és F-moll vonósnygyese a Sedlak-Winkler vonósnégyes előadásában. 23.40. Bécsi zene gramofonon. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETES-SÉGEK. Köln. Aachen, Münster, Langenberg. 22. Gogoly: A háztűznéző című színműve — Milano. 22. Puccini: Turandot című operája a Chirella-színházból. Utána éjfélig vendéglői jazz.

SZERDA, november 12.

Bucuresti. 13. Gramofon. 13.50—14.30. Gramofon. 17. Rádiózenekar. 18.30. Rádiózenekar. 21. Hárfaszóló. 21.45. Cretion operánakcső dalestje. 22.15. Albu hegedűművész játékai. — Budapest. 10.15. Az Országos Postászenekar hangversenye. 1.05. A Mándits-szalonzenekar hangversenye. 2. A londoni hindu konferencia (Round Table Conference) közvetítése Londonból a St. James-palotából. A megnyitó beszédet V. György, a Britt birodalom királya és India császára mondja. — Utána: MacDouald. Anglia miniszterelnöke tart beszédet. 5. Vidám karcolatok: a) Illik, nem illik, b) Amit legjobbször mondanak. c) Jaj, de rosszul vagyok. Irta és felolvassa: Molnár Jenő. 6. „A legrégebb színház”. (A Comedie Francaise 250-ik évfordulójára). Nagy

CIROKOT minden meny-
nyiségben vásárolok
ELEK GYÖRGY seprő-
gyár.
BUDAPEST, VI., Kariács-ucca 20-22.
Táviratcim: **Elekbesen**.
Budapest, telefon: 921-12.

Adorján-felolvasása. 6.30. A m. kir. Folyamország zenekarának hangversenye. 7.30. Olasz nyelvoktatás. (Gallerani Bonaventura). 8. „A rádió parlamentierő”. (Széligyzetek a Nemzetközi Rádió Unió budapesti üléséről). K. Hájasz Gyula előadása. 8.30. A m. kir. Operaház előadása. „Csongor és Tünde”. Tánccjáték. Belgrad. 12.20. Gramofon. 13.30. Déli zene. 17. Gramofon. 18.30. Rádiózenekar. — Wien. 12. A volt Néperopera kara a szövetségi himnusz énekl. Utána Mikias Vilmos szövetségi elnök beszéde. 12.15. A wienpi filharmonia Bruckner: VIII. szimfoniáját adja elő. 14.05. Hures virtuózok gramofonon. 16.05. Osztrák szerzők tánczenéje a Holzer-zenekar előadásában. 20. Bittner: A vörös Gred című háromfelvonásos operája. 23.35. Hírek. Utána Werba-zenekar. — EGYÉB EURÓPAI ÉR-DEKESÉGEK. Milano. 22. Lehár: „Végre egyedül” c. operettje. Riga. 20.03. Kálmán: Silvia című háromfelvonásos operettje.

A szerkesztésért ideiglenesen

SALGÓ HENRIK

felel.

NYILTÉR.

E-rovat alatt közlőttekért nem vállalunk felelősséget.

Üzletmegnyitás.

Értesítem a n. 6. közönséget, hogy Aradon, a Bül. Reg. Maria 12. sz. alatt (Bischer Eliz. palota, megyeházával szemben).

„ELITE” illatszertár

cég alatt illatszertárt nyitottam.

Száves párlfogást kér:

Pálfi Ernőné.

Apróhirdetések**LEVELEZÉS.**

UTITARSNAK. Csütörtök délután 2 óra-
kor. Utitárs. 4502

ALKALMAZÁS.

PERFEKT deutsch, rumänisches Fräulein
sucht Stelle zu Kindern, per sofort. Geh
auch in der provinz. Adresse in der Ad-
ministration des Aradi Közölny. 4497

NAGY JÖVEDÉLIMET hajtó foglalkozás-
hoz (részletre való eladás) jó összeköt-
tetésekkel bíró intelligens hölgyeket és
urakat keresek. Cim az Aradi Közölny
kiadójában. 4506

NEGYVENKÉT ÉVES szakácsnő. 6ves
bizonyítvánnyal ajánlkozik. Cime: Gross,
Lipova, Str. Matei Corvin 352. 4500

ÜGYNÖKÖK keresetnek nagyjövödelmi
cikk eladására. Nyugdíjazott állami hi-
vataltok elönyben. Cim az Aradi Közö-
lny kiadójában. 4508

LAKÁS.

UCCAI butorozott szoba. kiadó. Bulev.
Carol 37, földsz. 1. 4504

KÉT SZÉP uccai szoba. kiadó. Ugyanott
nagy butorozott szoba. Szántsy-palota.
1. emelet, ajtó 4. 4501

VÉTEL ÉS ELADÁS.

RUHASZEKRÉNYT, akasztókat, abszolút
féregmenteset keresek megvételre. Ci-
meket „Ruhaszekrény” jellegű az Aradi
Közölny kiadójába kérek. 4403

TIZENKÉTSZEMÉLYES ezüst evőeszkö-
zök, festmények, nutria- és egyéb szőrmé-
bundák, perzsaszőnyegek, vitrinok, tük-
rök, antik butorok, álló villanylámpák,
fotelok, szalonok, függönyök, virágvázák,
disztrágyák, asztalok, szobrok, órák, filé-
terítők, nagy japán váza, szobor alá áll-
ványok, íróasztalok, antik órák, mán-
groló, zongorák, hegedűk, kis Singer-
varrógép, csillárok, kopirprés stb. eladók.
SALGÓNÉ, bizományi üzlete, Str. Horia
(Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

AUTÓ, új típusú csukott Ford kifogás-
talan állapotban (Tudor) eladó. Cim az
Aradi Közölny kiadójában. 4495

NAGYMERETŰ LADAK ELADÓK.
Royal Vegyigyár, v. Lipót-u. 7. 4509

Legolcsóbb tüzfibevásárlási hely
AUFRIEHT-fatelep, Gyermekórházzal szemben.
Autóbusz megálló.

Rossz rádiót javít, átalakít, mágneseket mágnesez
„TECHNICA”, volt Magyar-
ucca 19 sz.

Jelszó nélkül! a legújabb divatu
bel- és külföldi **férfi szövetek**
(nem partii áru) legnagyobb választékban

MARINKAS és CZÉGKA Arad, Piata Avram Iancu 21. — Gyűződjön meg
saját érdekében vatekölözletesség nélkül. —

Cserépkályhák, kandallók őszi javítása és átra-
kása, új cserépkályhák, kandallók,
takerékűtűzhelyek, jutányos áron,
BALOGH D. kályhagyár Arad, műhelytelep és mintaraktár
Strada Cuza Voda (Thököly Imre-ucca) 50. sz.

Rossz autó- és rádió-akkumulátort
szakszerűen javít és tölt, töltésidőjére
másikat ad. „TECHNICA”, v. Magyar-u. 19 Uj „WARTA” akkumulátorok raktáron

ÜZLETEK.

EGY KÖZPONTI fekvésű, emeletes szá-
raz raktárhelyiség december 1-re kiadó.
Értekezni: özv. Wernernénél, v. Maros-
ucca 1. szám. 4445

Sütő-féle

vendéglő volt Weitzer-u. 8. az udvarban,
3 tál étel 25 lei, 4 tál étel 30 lei,
vacsora 20 lei, ebéd és vacsora abo-
nensek részére havi 1200 lei. Szombaton
disznótörös vacsora, elsőrendű hegyaljai borok.

**Beérkezett az olcsó fa,
Dumping árak.**
Boros Jenő fa- és széná-
telepén,
v. Ovár-tér és Hajó-u. sarok. Telefon 591

Felhívás!

Az Aradi Központi Takarékpénztár r. t. felszámoló-bizottsága
ozennel közhírré teszi, hogy az
intézet tulajdonát képező Aradon,
Str. Rahovei (Mihály-ucca) 102.
számu, az aradi 1956 sz. tjkvben
felvett ingatlan, mely áll lakó-
házból, melléképületekből és kert-
ből, továbbá a Sánleán-Póstaréten
fekvő, a sánleáni 501 sz. tjkvben
felvett beltelkes ház, szabad kéz-
ből eladatik.

Venni szándékozók felhivat-
nak, hogy zárt írásbeli ajánlatu-
kat a felszámoló-bizottsághoz ci-
mezve 8 napon belül megtenni
sziveskedjenek.

Aradi Központi Takarékpénztár r. t. felszámoló-
bizottsága.